



**WOXX**

déi aner wochenzeitung  
l'autre hebdomadaire

1808/24  
ISSN 2354-4597  
3 €  
18.10.2024

## L'espace a besoin d'air

Avec les millions de débris qui gravitent autour de la Terre et menacent l'usage de l'espace, la question de la durabilité spatiale devient de plus en plus centrale.

Regards p. 4



### EDITO

**Pensions : privatisation rampante p. 2**

Le gouvernement veut favoriser les assurances privées dans son projet de réforme des retraites. Sans le dire ouvertement.

### NEWS

**Opferrechte stärken S. 3**

Der Verein „La voix des survivant(e)s“ fordert besseren Schutz für Opfer von geschlechtsspezifischer Gewalt und umfassende Reformen im Rechtssystem.

### REGARDS

**Mit dem Zufall als trojanisches Pferd S. 6**

Ein Bündnis widersetzt sich einem Patent der Firma KWS. Denn: Das patentierte Merkmal ist auch in natürlich vorkommenden Pflanzen vorzufinden.



PHOTO: EV/UNSPASH

SOCIAL

# Privatisation des pensions : à pas feutrés

Fabien Grassier

**Sur le brûlant dossier des retraites, le gouvernement fait mine de ne pas avoir de position prédéfinie. Mais à bien y regarder, il ressort de l'accord de coalition qu'il veut renforcer les assurances privées au détriment du régime public par répartition. En mars, la ministre de la Sécurité sociale a échangé avec le patronat sur ce sujet, notamment avec les assureurs, qui veulent apporter leur pierre à une réforme dont ils pourraient tirer de juteux profits.**

L'accord de coalition et rien que l'accord de coalition : c'est en ces termes que la ministre de la Sécurité sociale, Martine Deprez, a justifié le lancement des consultations sur l'avenir du système de retraite, le 4 octobre dernier. En entonnant l'air du « nous disons ce que nous faisons et nous faisons ce que nous disons », la ministre CSV veut donner à ses projets un vernis démocratique qu'ils n'ont pas. Lors des législatives d'octobre 2023, personne n'a voté pour un accord de coalition, mais pour des programmes politiques, dont aucun ne mentionnait une réforme du régime général des pensions du secteur privé, pas même ceux du CSV et du DP, désormais au pouvoir. Le gouvernement explique son revirement en convoquant des prévisions selon lesquelles les pensions versées seront supérieures aux entrées (les cotisations) à partir de 2027, rendant à terme le régime déficitaire. Ces projections alarmistes, les mêmes depuis des décennies, sont contestées par les syndicats.

À entendre Martine Deprez, le gouvernement n'a aucune religion sur le

sujet et se présente en arbitre neutre entre partenaires sociaux, société civile et population, également sollicitée pour s'exprimer sur le dossier. Mais quand elle cite l'accord de coalition, elle se garde de rappeler que le chapitre « Assurance pension » stipule aussi, avec un art consommé de la litote, « la possibilité d'une promotion accrue du deuxième et troisième pilier de prévoyance vieillesse ». Autrement dit, les pensions complémentaires privées mises en place par les entreprises (deuxième pilier) et celles payées directement par les salarié·es qui en ont les moyens (troisième pilier). Pour booster ce système, le gouvernement jouera sur les impôts : « La déductibilité des dépenses spéciales et des charges extraordinaires sera rendue plus avantageuse et flexible, y compris le traitement fiscal des pensions vieillesse complémentaires », indique l'accord de coalition au chapitre « Fiscalité des personnes ». Il est donc intéressant de voir ce que dit le budget 2025 à ce sujet. La déduction annuelle maximale de 3.200 euros, en vigueur depuis 2017, reste inchangée. Preuve, sans doute, que la coalition avance à pas feutrés sur ce dossier aux allures de champ de mines social.

Mais il avance. Ces derniers mois, la ministre a échangé sur le dossier avec les organisations patronales, qui plaident pour une baisse des prestations. Le 7 mars, elle a vu les représentant·es de l'UEL, au Cercle Munster, pour parler de « la nécessité de garantir la soutenabilité financière du système de pension », selon le registre des entrevues des ministres, mis en ligne par le gouvernement. Le

même jour, elle a entendu la direction de la Chambre de commerce sur le sujet.

Et au cours de cette journée décemment chargée, l'association professionnelle des assureurs et réassureurs (ACA) lui a fait part de ses souhaits : les assureurs sont « disposés à présenter leurs solutions actuelles en matière de régime complémentaire de pension en vue de leur évolution », indique le registre des entrevues. Étant donné leur position de premiers pourvoyeurs d'assurances pension privées, l'on voit assez bien dans quel sens les assureurs voudraient voir souffler le vent.

**La coalition avance à pas feutrés sur ce dossier aux allures de champ de mines social. Mais il avance.**

Le LCGB et l'OGBL, qui font front commun dans cette bataille, avertisent depuis des mois sur le « no-go » que représente, pour eux, une dégradation du régime général (le premier pilier) en faveur d'assurances privées, soumises aux aléas des marchés financiers et génératrices d'inégalités. Mais les syndicats n'ont pas pu faire part de leur position à la ministre au cours d'une entrevue particulière, comme en a bénéficié le patronat. Ils n'ont pas été reçus une seule fois sur les pensions en amont du lancement de la consultation officielle. Une question de priorité qui en dit long sur la trajectoire que le gouvernement veut imposer sur ce dossier. En toute neutralité...

## REGARDS

Espace : sous un ciel de déchets **p. 4**

Patente: Der Fall der

„erfundenen“ Pflanzen **S. 6**

Géorgie : culture et science, ennemis du Rêve géorgien **p. 8**

American Teenage Cinema:

Von Horror zu Highschool-Humor **S. 10**

Concert : pour De La Soul, le rap est toujours une fête **p. 12**

## AGENDA

Wat ass lass? **S. 13**

Expo **S. 17**

Kino **S. 18**

Coverfoto: ESA/Artist's impression



Designerin Irina Moons präsentiert im Oktober ihre Lieblingsrezepte auf unseren Rückseiten. Erfahren Sie mehr im Backcover-Interview [woxx.eu/moons](http://woxx.eu/moons)

## AKTUELL

## GESCHLECHTSSPEZIFISCHE GEWALT

# Fehler im System

Melanie Czarnik

**Nur eine von zehn Frauen, die sexualisierte Gewalt erfahren hat, erstattet Anzeige gegen den Täter. Wiederum nur eines von zehn Ermittlungsverfahren landet am Ende vor Gericht. Der Luxemburger Opferhilfeverein „La voix de survivant(e)s“ will mit einem Gesetzesentwurf für mehr Gerechtigkeit sorgen.**

Das Auditorium im Cercle Cité in Luxemburg-Stadt ist am vergangenen Montagabend fast bis auf den letzten Platz besetzt. In der ersten Reihe sitzt Justizministerin Elisabeth Margue (CSV) umgeben von Vertreter\*innen der Staatsanwaltschaft, Journalist\*innen, Mitarbeitenden sozialer Einrichtungen, und auch Betroffenen von (sexualisierter) Gewalt und ihren Angehörigen.

Es herrscht betretenes Schweigen, als Ana Pinto, Präsidentin des Opferhilfevereins „La voix de survivant(e)s“ (LVDS), schockierende Zahlen zu geschlechtsspezifischer Gewalt in Luxemburg vorliest. Jede fünfte Frau hierzulande hat innerhalb der letzten 12 Monate (zum Zeitpunkt der Befragung) Gewalt erlebt. 78 Prozent von ihnen wandten sich weder an die Polizei noch an medizinische, psychologische oder andere Fachkräfte. Sie bilden die Dunkelziffer, die in diesem Bereich enorm hoch ist. Die Zahlen sind nicht neu, sie entstammen einer Befragung, die das nationale Statistikamt „Statec“ 2020 durchgeführt hat. Neu hingegen ist der Gesetzesentwurf, den die juristische Arbeitsgruppe des Vereins, ein interdisziplinäres Team aus Jurist\*innen, Kinderschutzexpert\*innen und Betroffenen, an diesem Abend präsentiert.

Der Text umfasst 52 Maßnahmen, die in drei Teilbereiche auf gegliedert sind, und zielt darauf ab, „diese Form der Gewalt zu verhindern, die Strafflosigkeit zu beenden und die Unterstützung der Opfer zu verbessern“, wie es in der Pressemitteilung zur Veranstaltung heißt. Die Vorschläge basieren zum Teil auf Erfahrungen aus den Reihen der Menschen, die selbst unter dem durchlässigen System zu leiden hatten. Die Gesetzesebene ist das eine, die Umsetzung durch Gericht, Polizei und soziale Dienste eine ganz andere. Auf beiden Ebenen herrscht akuter Verbesserungsbedarf.

## Gewaltbekämpfung in drei Teilen

Nicht nur Erfahrungsberichte von Betroffenen, auch Best-Practice-Modelle aus anderen Ländern wurden in das luxemburgische Gesetz übertragen. Allen voran Spanien, aber auch andere EU-Länder, wie Dänemark, Belgien, die Niederlande, und Nicht-EU-Länder wie Kanada haben mit ihren Konzepten Ideen

geliefert, die sich dort bereits in der Praxis bewährt haben. So wurden im ersten Teil des Entwurfs neue Straftatbestände hinzugefügt und bestehende modifiziert, um Lücken im aktuellen Gesetz zu schließen. Dazu zählen Aspekte psychischer und wirtschaftlicher Gewalt und auch das Konzept der Zwangskontrolle, des *contrôle coercitif*. Der Begriff beschreibt, wie Täter durch systematische Kontrolle das Leben von Frauen und Kindern bestimmen. Dabei geht es nicht nur um körperliche Gewalt, sondern um Manipulation und die Kontrolle von wirtschaftlichen Ressourcen sowie die Einschränkung von Rechten und Freiheiten. Auch der Straftatbestand des Femizids soll endlich als Begriff und Konzept im Gesetzestext auftauchen.

Der zweite Teil des Entwurfs fokussiert auf die Rechte von Opfern und Mitbetroffenen sowie auf Präventionsmaßnahmen. Unter anderem soll ein Verwaltungsstatus für Opfer eingeführt werden, der vom geplanten „Centre national d'accueil pour les victimes“ vergeben werden soll und mit dem bestimmte Rechte einhergehen. Dazu gehören psychologische Beratung, finanzielle und rechtliche Unterstützung sowie Vorrang bei der Wohnungsvergabe. Zur Prävention sollen alle betroffenen Fachkräfte geschult werden, darunter Polizist\*innen, Mitarbeitende sozialer Institutionen wie der „Service central d'assistance sociale“ sowie medizinisches Personal. Auch eine rund um die Uhr erreichbare Hotline für Opfer sowie eine separate für Täter\*innen soll eingerichtet werden. Die Einrichtung eines spezialisierten Gerichts für Fälle von häuslicher und geschlechtsspezifischer Gewalt soll Retraumatisierungen und lange Wartezeiten verhindern und bildet den dritten Teil des Entwurfs.

Ana Pinto und die LVDS wollen mit der Vorlage des Gesetzesentwurfs einen fundierten Beitrag zum für Anfang nächsten Jahres geplanten nationalen Aktionsplan gegen geschlechtsspezifische Gewalt leisten und das Thema als parteiübergreifende Priorität positionieren. Für das Schlusswort verlässt Elisabeth Margue ihren Platz in der ersten Reihe und betritt die Bühne. „Es muss eine Abwägung zwischen vielen Interessen und auch vielen Gesetzestexten vorgenommen werden. Man könnte sicherlich Projektideen aufgreifen und über den gesamten Vorschlag diskutieren, aber ich bin bereit, das zu tun. Ich möchte, dass die Waage zugunsten der Opfer von häuslicher und sexueller Gewalt ausschlägt.“ Wie viele Ideen des Gesetzesentwurfs die Regierung tatsächlich in ihrem Aktionsplan berücksichtigen wird, zeigt sich im Frühjahr nächsten Jahres.

## SHORT NEWS

## Le gouvernement œuvre à l'unité syndicale !

(fg) – Pensions, conventions collectives et maintenant travail dominical : les motifs de (grosses) fâcheries s'additionnent entre syndicats et gouvernement. Le dernier accroc en date résulte du dépôt d'un projet de loi par le ministre du Travail, Georges Mischo, étendant le travail dominical de quatre à huit heures dans le commerce de détail. Décision prise sans concertation avec les syndicats, qui estiment qu'il « bafoue le dialogue social et s'affranchit par la même occasion de toute forme de politesse et de respect élémentaires entre partenaires sociaux », grincement le LCGB et l'OGBL dans un communiqué commun du 16 octobre. La mesure aurait dû être discutée au sein du Comité permanent pour le travail et l'emploi (CPTE), affirment les organisations. Ils accusent le ministre « d'effronterie », alors que cet épisode avait été déjà précédé d'un clash portant sur les conventions collectives, Georges Mischo voulant donner aux entreprises la possibilité de les négocier directement avec les délégué-es neutres, en passant outre les syndicats, dont c'est la prérogative. Pour cette raison, ils avaient claqué la porte du CPTE le 8 octobre. Et puis il y a les pensions sur lesquelles le gouvernement tente également de les contourner, tout en affirmant faussement qu'il n'a pas de position arrêtée sur une future réforme du régime. Seule certitude pour l'instant : en accumulant les attaques contre les syndicats, le gouvernement a réussi à souder le LCGB et l'OGBL. Ils restent indéfectiblement unis sur ces dossiers et menacent désormais de passer à l'action. Ensemble.

## „Meng Landwirtschaft“ fordert repräsentative Debatten

(mes) – Eine Einladung der Regierung sei noch nicht angekommen, weder für den „Landwirtschaftsdösch“ noch für den „Ernährungsdösch“ kritisieren 17 Organisationen, die sich zur Plattform „Meng Landwirtschaft“ zusammengeschlossen haben, vergangenen Mittwoch in einem offenen Brief an die Landwirtschaftsministerin Martine Hansen (CSV). „Es bedarf dringend einer Neuausrichtung der Politik“, schreibt die Plattform, die sich für eine nachhaltige Landwirtschaft und Ernährungssicherheit einsetzt und Organisationen wie „natur&mwelt“ oder „Seed“ vertritt. Die Probleme seien ebenso zahlreich wie besorgniserregend: Jährlich verhungern rund neun Millionen Menschen, die Anzahl der mangel- und unterernährten steigt indes wieder an (woxx 1798). Demgegenüber steht ein übermäßiger Konsum tierischer Produkte in Ländern wie Luxemburg. Der Zustand natürlicher Habitate verschlechtere sich weiterhin, Landwirt\*innen kämpften weltweit mit niedrigen Verkaufspreisen und fänden sich ohne Perspektive wieder. Unter anderem fordert die Plattform deshalb ein faires Einkommen für Landwirt\*innen, sowie zusätzliche Mittel, um eine Landwirtschaft zu fördern, die im Einklang mit dem Natur- und Klimaschutz steht. Positivbeispiel einer gelungen Einbeziehung sei eine siebenmonatige in Brüssel stattfindende Gesprächsrunde gewesen. Hieran waren NGOs, Bauern und Bäuerinnen- und Verbraucher\*innenverbände beteiligt, um die Gemeinsame Agrarpolitik umzugestalten. „Was die EU-Kommission kann, muss auch Luxemburg zustande bringen!“, konstatiert Meng Landwirtschaft, verbunden mit der Aufforderung, an den laufenden Debatten an Landwirtschafts- und Ernährungstisch beteiligt zu werden.

## EU-Abschiebepolitik: Ägypten trödelte

(tf) – Italien hat soeben sein erstes „Asyl-Aufnahmezentrum“ in Albanien eröffnet, die EU-Grenzschutzagentur vermeldet erneut einen massiven Rückgang der „irregulären Grenzübertritte“; trotzdem läuft im Abschiebebusiness der Europäischen Union nicht alles rund: Vor allem Ägypten und Tunesien spielen nicht in allen Punkten mit. Das geht aus einem von der NGO „Statewatch“ geleakten Papier des Rats der EU vom Juli hervor, das also unter dem Vorsitz Ungarns entstanden ist. Ägypten hat bereits im März dieses Jahres ein Partnerschaftsabkommen mit der EU unterzeichnet, das wirtschaftliche Hilfen im Umfang von 7,4 Milliarden Euro vorsieht. Weniger eilig hat es das Land mit einer schriftlichen Vereinbarung, die es zu einer Mitwirkung am repressiven EU-Flüchtlingsregime verpflichtet. Tunesien hat ein entsprechendes „Memorandum of Understanding“ im vergangenen Jahr unterzeichnet. Genau wie Ägypten zeigt es laut den geleakten Informationen jedoch „kein besonderes Interesse“ an einem Abkommen mit der EU, das den Austausch personenbezogener Daten mit der Polizeibehörde „Europol“ beinhalten und – im Papier nicht explizit erwähnt – manche Abschiebungen in Richtung der besagten Länder erst möglich machen würde. Indes hat Libyen in diesem Jahr Tunesien als das Land abgelöst, über das sich der Großteil der Flüchtlinge via zentraler Mittelmeerroute auf den Weg nach Europa macht. Auch mit dem Bürgerkriegsland versucht die EU weiter vertieft ins Geschäft zu kommen.



ESPACE

# Sous un ciel de déchets

Tatiana Salvan

**Des millions de débris gravitent autour de notre Terre, résultat des multiples lancements spatiaux opérés ces dernières décennies. Avec leur nombre, le risque de collisions – et donc la création de nouveaux débris – va croissant et menace les satellites opérationnels ainsi que les vols habités, mais aussi le fonctionnement actuel de nos sociétés devenues très dépendantes des services satellitaires. Si l'espace autour de la Terre n'est pas encore saturé, la question longtemps ignorée de la gestion de ces déchets se fait de plus en plus pressante.**

Depuis le début de l'ère spatiale, il y a presque 70 ans, des milliers d'objets ont été envoyés dans l'espace – lanceurs, satellites, navettes. Et entre les appareils laissés à l'abandon, les explosions causées par des restes d'énergie (carburant et batteries) et les collisions, des tonnes de débris potentiellement dangereux se sont mis à graviter autour de la Terre. D'après le dernier rapport de l'Agence spatiale européenne (ESA) sur l'environnement spatial, il y aurait quelque 36.000 objets de plus de dix centimètres – débris et satellites actifs – gravitant en orbite basse (entre 200 et 2.000 kilomètres d'altitude). « À l'heure

actuelle, ce sont les seuls qui peuvent être détectés. Les objets plus petits ou situés dans des orbites plus lointaines sont beaucoup plus difficiles à repérer », précise Quentin Verspieren, coordinateur du programme de sécurité spatiale à l'ESA. D'après les estimations de l'agence, le nombre d'objets faisant un à dix centimètres pourrait s'élever à un million, et le nombre d'objets mesurant entre un millimètre et un centimètre à 130 millions. De surcroît, tous ces objets dérivent à une vitesse moyenne de 30.000 kilomètres par heure. « À cette vitesse, une petite bille d'un centimètre va générer lors d'un impact la même énergie explosive qu'une grenade ! Et il y en a des millions, invisibles ! », signale le coordinateur.

Avec le nombre de lancements en constante augmentation (2023 a été une année record avec 211 lancements réussis), le risque de collision va croissant, et avec lui la menace d'une réaction en chaîne sans fin, le fameux syndrome de Kessler, susceptible de rendre les altitudes couramment utilisées complètement inexploitable. SpaceX a ainsi indiqué qu'au premier semestre 2024 les satellites de sa constellation Starlink ont effectué pas moins de 50.000 manœuvres pour éviter des collisions, deux fois plus qu'au semestre précédent. Il faut dire que l'entreprise d'Elon Musk concentre à elle seule plus de 6.000 satellites sur les 10.000 actifs, tous situés à environ 550 kilomètres d'altitude et destinés à fournir une connexion internet à haut débit.

Nos sociétés sont devenues extrêmement dépendantes des technologies spatiales pour fonctionner au quotidien. Services météorologiques, GPS, télécommunications, système financier international, réseaux d'électricité, etc., reposent sur des satellites dont certains valent plusieurs centaines de millions d'euros la pièce, ainsi que sur une infrastructure à plusieurs milliards d'euros. Assurer la sécurité de ce matériel est donc indispensable, tout comme assurer celle des astronautes et des Terriens. « La Station spatiale internationale (ISS) doit désormais manœuvrer régulièrement – plusieurs fois par an – pour éviter des débris susceptibles de mettre la vie des astronautes en danger. C'était rare il y a encore dix ou quinze ans », relève Quentin Verspieren. On se souvient de la frayeur causée par la pulvérisation

d'un satellite russe en novembre 2021, qui avait obligé les occupants de l'ISS à se réfugier dans les vaisseaux amarrés et à se préparer à une évacuation d'urgence. Bien que faible en raison de la surface occupée par les océans, le risque qu'un objet tombe sur Terre dans une région habitée n'est cependant pas nul. En 2020, les débris d'une fusée chinoise sont tombés près d'un village en Côte d'Ivoire, heureusement sans faire de blessés. À ce jour, il semblerait qu'une seule personne ait été touchée par un débris spatial – une habitante de l'Oklahoma (États-Unis), en 1997.

## Des solutions futuristes

L'homme est-il en train de reproduire dans le ciel les erreurs commises sur Terre ? Quentin Verspieren refuse de se montrer défaitiste. « L'espace reste très grand et il y a encore de la place, y compris dans les orbites très utilisées comme les orbites basses ou l'orbite géostationnaire (orbite située à 36.000 kilomètres d'altitude et synchrone avec la rotation de la Terre, ndlr). Le risque est bien sûr plus ou moins grand en fonction des altitudes, notamment aux alentours des 550 kilomètres d'altitude, où se trouvent tous les satellites de SpaceX. Mais il est encore temps d'adopter de bonnes pratiques. Cela passe par l'observation pour éviter les collisions, par l'arrêt de la pollution et par le ramassage des déchets. »

Concernant la gestion des déchets déjà existants, la solution classique consiste à faire rentrer dans l'atmosphère les satellites situés dans l'orbite basse une fois leur mission terminée, afin qu'ils s'y consomment. Ils peuvent aussi entrer naturellement dans l'atmosphère, mais le temps qu'ils mettront à le faire dépend de leur altitude, comme l'explique Quentin Verspieren : « Un satellite situé aux alentours de 400 kilomètres d'altitude mettra quelques années pour entrer naturellement dans l'atmosphère. Aux alentours de 500 – 550 kilomètres, il lui faudra 25 ans. Pour les orbites plus hautes, de 800 à 1.000 kilomètres, cela prendra des milliers, voire des dizaines de milliers d'années. »

Un bémol à cette technique : tout ne se consume pas en entrant dans l'atmosphère. C'est notamment le cas de certaines parties des satellites d'observation, conçus précisément avec

## Un rôle important à jouer pour le Luxembourg

Le Luxembourg s'est fortement positionné dans le secteur de la durabilité spatiale : c'est même le thème central de la stratégie 2023-2027 de l'agence spatiale nationale (LSA). Cette stratégie repose sur quatre piliers : la durabilité des activités dans l'espace, la durabilité des activités sur Terre (en lien avec le secteur spatial), l'utilisation durable des ressources spatiales et la durabilité des activités économiques.

Environ 80 entreprises installées au Luxembourg travaillent dans le secteur spatial aujourd'hui, dont « une petite dizaine » sur la durabilité, indique Muriel Hooghe, responsable du Département de la sécurité spatiale. Citons notamment North Star et LMO, spécialisées dans l'observation, Red Wire Space, qui développe des bras robotiques, ou encore Clearspace, qui a pour ambition d'entretenir, réparer, mettre à niveau et ravitailler les satellites. Cette dernière joue un rôle essentiel dans la mission Clearspace-1 de l'ESA, planifiée pour 2028. « Il y a aussi une importante activité au sein des laboratoires de l'Université du Luxembourg », signale Muriel Hooghe.

La problématique de la durabilité offre de belles perspectives commerciales, mais une question essentielle demeure en suspens : « Qui va payer ? Les États ? Les opérateurs ? Faudrait-il souscrire des assurances ? », soulève Muriel Hooghe. « C'est une branche avec des défis complexes, où il y a à l'évidence une nécessité de développement. Par exemple, le procédé de Clearspace, qui travaille sur l'extension de vie des satellites, n'est pas une solution abordable avec les moyens actuels pour toutes les entreprises. La création d'un fonds est évoquée. Mais rien n'a encore été décidé. »

Alors que nos sociétés sont devenues extrêmement dépendantes des services satellitaires, l'usage de l'espace est menacé par tous les débris en orbite autour de la Terre.

des matériaux isolants destinés à stabiliser l'environnement thermique. Pour ces cas-ci, « l'ESA travaille sur deux bonnes pratiques », précise Quentin Verspieren, à savoir la fabrication de satellites qui brûleront le mieux possible d'une part (ce qui est appelé dans le jargon « design for demise », que l'on pourrait traduire par « conçu pour disparaître ») – ce sera tout l'objet de la mission Draco, en 2027 – et, d'autre part, l'entrée contrôlée de ce qui n'a pas pu brûler vers un endroit inhabité, typiquement la mer ou le désert – « généralement, aux alentours du point Nemo, dans le Pacifique Sud », le pôle maritime d'inaccessibilité, c'est-à-dire le point le plus éloigné de toute terre émergée sur notre planète.

Ce processus n'est cependant pas envisageable pour les satellites situés dans la partie haute de l'orbite basse ou dans l'orbite géostationnaire. « Ce serait très compliqué, coûteux et risqué de les faire redescendre, car ils devraient traverser des endroits très occupés », signale Quentin Verspieren. Ceux-là peuvent être transférés vers une « orbite cimetière ». Ce sont des orbites plus hautes, très stables, sur lesquelles ils pourront dériver des milliers d'années, jusqu'à l'émergence de technologies permettant de s'occuper de ces déchets.

L'ESA travaille à cet égard à une mission de service en orbite : RISE. Telle une dépanneuse qui remorquerait un véhicule à la casse, le satellite RISE, dont le lancement est prévu en 2028, sera envoyé sur l'orbite géostationnaire où il ira récupérer les satellites en fin de vie ou dont on a perdu le contrôle, et les tracter vers l'orbite cimetière, 100 kilomètres plus haut, avant de redescendre s'occuper d'un autre client. Le 13 octobre, SpaceX a pour sa part réussi l'exploit de rattraper au vol le premier étage de sa fusée Starship avant qu'il ne touche le sol – un moyen novateur de réutiliser les lanceurs.

Mais dans un cas comme dans l'autre, la pollution engendrée sur Terre et les ressources utilisées ne sont pas négligeables. N'est-ce pas contre-productif de polluer davantage la Terre pour aller nettoyer l'espace ? « C'est une des complexités du problème, et il faut espérer que cela fasse plus de bien que de mal. Mais on ne peut pas appuyer sur pause et se permettre d'attendre. C'est pour cela qu'il faut commencer à voir plus

loin en termes d'économie circulaire, par exemple utiliser des matériaux recyclables », concède Muriel Hooghe, responsable du Département de la sécurité spatiale au sein de l'Agence spatiale du Luxembourg (LSA), qui s'est fortement positionnée sur la question de la durabilité dans l'espace (voir l'encadré).

#### Des directives peu suivies

Il est en parallèle nécessaire d'arrêter de produire des déchets : en 2015, il n'y avait encore que 17.000 objets en orbite autour de la Terre ; moins de dix ans après, il y en a deux fois plus. Pour y parvenir, éviter les collisions est une première étape, ce qui passe par une observation précise, mais aussi une meilleure communication entre les différents acteurs qui ont un pied dans l'espace. Fabriquer des pièces plus durables en est une deuxième.

Mais l'espace, c'est encore un peu le Far West, malgré l'existence de lignes de conduite, comme les lignes directrices sur la réduction des débris spatiaux du Comité inter-agences sur les débris (IADC) ou les lignes directrices relatives à la réduction des débris spatiaux des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique du Bureau des affaires spatiales des Nations unies. « Le problème, c'est que les directives sont peu mises en œuvre », déplore Quentin Verspieren. « Tout le monde est capable d'en faire plus – par exemple désorbiter un satellite dans un délai raisonnable, pro-

céder à une entrée atmosphérique contrôlée, communiquer sa position ou les manœuvres envisagées –, mais ne le fait pas nécessairement, pour des raisons financières, parce que ça ne semble pas si important... »

Si essentielle qu'elle soit, la coordination entre les opérateurs de satellites se révèle en outre difficile à mettre en place sur le plan technique, au-delà de la seule volonté des différents acteurs. « Entre acteurs majeurs, comme entre l'ESA et la NASA par exemple, des processus ont été établis bien sûr », fait savoir Quentin Verspieren. Mais comment le faire avec une Chine peu transparente ou une Russie mise au ban ? Comment se mettre d'accord sur les normes ?

La Charte Zéro débris, née sous l'impulsion de l'ESA, a pour ambition de pallier en partie tous ces manques. À l'origine, il y a l'initiative « Zéro débris » de l'agence européenne, qui impose à l'ESA « les contraintes les plus strictes du monde » en matière de durabilité dans l'espace, insiste Quentin Verspieren : « Toutes les missions de l'ESA qui entreront en phase de conception à partir de 2030 ne devront plus générer de débris visibles, et les satellites seront désorbités cinq ans maximum après la fin de leur mission. Ils seront en outre dotés d'une interface permettant de les agripper, afin d'être amenés vers une orbite cimetière en cas de panne. Cela représente un véritable défi technologique. » Dans le cadre de cette initiative, l'ESA devrait aussi encourager les autres

acteurs à lui emboîter le pas. Avec la Charte Zéro débris, la première du genre à réunir le plus grand nombre et la plus grande variété d'acteurs du secteur, l'ESA et tous les signataires s'engagent pour plus de durabilité des activités spatiales. « C'est important d'avoir une réponse qui ne soit pas seulement gouvernementale, car le secteur est en grande évolution et le poids des organisations gouvernementales tend à diminuer. Il faut une action conjointe de tous les acteurs : privés, société civile, Nations unies, gouvernements... », souligne le coordinateur, qui précise : « Hors de question de participer à du greenwashing avec cette charte : l'écriture a été collaborative et sa signature nous engage à travailler ensemble. »

Dans ce cadre commence aussi la rédaction du « Zéro Debris Technical Booklet », le premier inventaire exhaustif des techniques existantes ou envisageables pour parvenir au zéro débris, établi à partir du crowdsourcing (partage des connaissances). « Si les signataires suivent les objectifs, cela aura un impact majeur ! », se réjouit Quentin Verspieren. À l'heure où nous imprimons ces lignes, SpaceX, acteur majeur désormais, n'a pas encore signé la charte, mais son concurrent, Amazon Kuiper, si. Ce sera peut-être chose faite au 75e Congrès aéronautique international, qui se déroule jusqu'au 18 octobre à Milan et a cette année pour thème... la durabilité dans l'espace.



© SPACEJUNGO, LLC

## PATENTE

# Der Fall der „erfundenen“ Pflanzen

María Elorza Saralegui

**Internationale Konzerne stellen immer mehr Patentanträge auf die Züchtung von Pflanzensorten. Das Bündnis „Keine Patente auf Saatgut!“ warnt vor einer zunehmenden Privatisierung und der Bedrohung, die Patente für traditionelle Züchter\*innen darstellen.**

Das europäische Patentamt (EPA) gibt es gleich am Anfang der Anhörung vergangenen Dienstagmorgen zu: Das Patent EP3380618 der deutschen Firma „Kleinwanzlebener Saatgut“ (KWS) betrifft konventionelle Pflanzen. Damit sollte der Fall eindeutig sein, denn das EU-Recht verbietet Patente auf die konventionelle Pflanzenzucht. Die KWS beanspruchte mit der Anmeldung eines Patents auf ein kühltolerantes Merkmal im Jahr 2016 trotzdem die Züchtung kühltoleranter Maissorten – sowohl gentechnisch veränderter als auch traditionell gezüchteter Pflanzen. Gerade solche Patentanträge nehmen in den letzten Jahren zu.

Laut einer im Oktober veröffentlichten Recherche des Bündnis „Keine Patente auf Saatgut!“ hat sich zwischen 2020 und 2024 die Anzahl der Patente, die auch konventionell gezüchtete Pflanzen betreffen, verdoppelt. Bereits hunderte dieser Patente hat das Europäische Patentamt vergeben, insgesamt handelt es sich um mehr als 1300 in Europa gezüchtete Pflanzensorten.

Zwischen Sorten, die auf natürliche Weise, etwa durch Sonnenlicht, mutiert sind und denen aus neuer Gentechnik (NGT) zu unterscheiden ist dabei schwer, Konzerne nutzen oft rechtliche Schlupflöcher aus, um auch traditionelle Züchtungsprozesse zu patentieren. Es folgen Einsprüche und immer öfter kommt es zu juristischen Prozessen.

So auch für den Fall EP3380618: Am 14. März 2023 legte Keine Patente auf Saatgut! Einspruch ein. Das Patent schließe altbekannte Eigenschaften aus konventioneller Zucht mit ein, kritisiert das dem Schutz der Sortenvielfalt verschriebene Bündnis, dem europäische Organisationen wie die „Arbeitsgemeinschaft bäuerliche Landwirtschaft“ angehören. Die öffentliche Anhörung im EPA begann am 15. Oktober: Zwei Patentanwält\*innen der Firma KWS stellten sich Christoph Then, Gründer von Keine Patente auf Saatgut! und Grietje Raaphorst-Travaille, eine traditionelle Züchterin aus den Niederlanden, entgegen. Die Anhörung verlief sachlich, die Vertreter\*innen der Firma KWS erläuterten ihre Position nur knapp.

Aus ihrer Sicht ist klar: Die KWS beruft sich darauf, dass das Patent vor dem 1. Juli 2017 angemeldet wurde. Das Datum, schlicht als „Stichtag“ bekannt, ist wichtig: Denn in dem Sommer beschließt der Verwaltungsrat des EPA, keine weiteren Patente auf

Pflanzen und Tiere aus „biologischer“, sprich konventioneller, Zucht zu vergeben. Die neue Regel 28 (2) der Ausführungsordnung des Europäischen Patentübereinkommens (EPÜ) präzisiert somit, dass die Züchtung von Pflanzen mit Kreuzung und Selektion nicht patentierbar ist. Bereits existierendes EU-Recht, das solche Patente schon verbietet, sollte damit gestärkt werden. Da das Patent vonseiten der KWS auf das kühltolerante Merkmal in Maissorten jedoch vor dessen Einführung angemeldet wurde, so einer der Patentanwälte, gelte Regel 28 (2) nicht.

## Schlupflöcher

Keine Patente auf Saatgut! lehnt dieses Argument ab. Immer wieder wiederholt Then während der Anhörung, dass der Einspruch des Bündnisses auf einer anderen juristischen Grundlage basiert: „Unser Einspruch wird in einen falschen Kontext gesetzt; wir berufen uns auf Artikel 53 b)“, so der studierte Veterinärmediziner. Dieser Artikel wurde bereits Jahrzehnte vor KWS' Patentanmeldung im Jahr 1995 in das EPÜ eingeführt. Er stellt die Grundlage des EU-Verbots von Patenten auf Pflanzensorten und konventionelle Pflanzenzucht dar. „Mit diesem Patent [von der KWS] wird die eigentliche Intention von Artikel 53 b) komplett unterlaufen“, wirft Then der KWS an diesem Dienstagmorgen vor.

Allerdings beinhaltet dieses Verbot auch eine Ausnahme: Gentechnische Verfahren werden im Patentrecht anders behandelt als konventionelle Zucht und sind deshalb patentierbar. Darunter fällt auch die Mutagenese, die eine Veränderung erlaubt ohne dass genetisches Material eingefügt wird. Bei diesem Verfahren werden Mutationen im Erbgut der Pflanzensamen mithilfe von Strahlung oder Chemikalien angeregt, um eine gewünschte Eigenschaft, etwa Kälteresistenz, zu schaffen (woxx 1722). Im Gegensatz dazu benötigen konventionelle Züchter\*innen immer eine größere genetische Vielfalt, um Pflanzensorten mithilfe von Kreuzung und Selektion genetisch zu verändern.

Trotzdem dürfe diese Ausnahme nicht auf das Patent der KWS zutreffen, so die Gegenseite. Die mithilfe neuer Gentechnik (NGT) produzier-

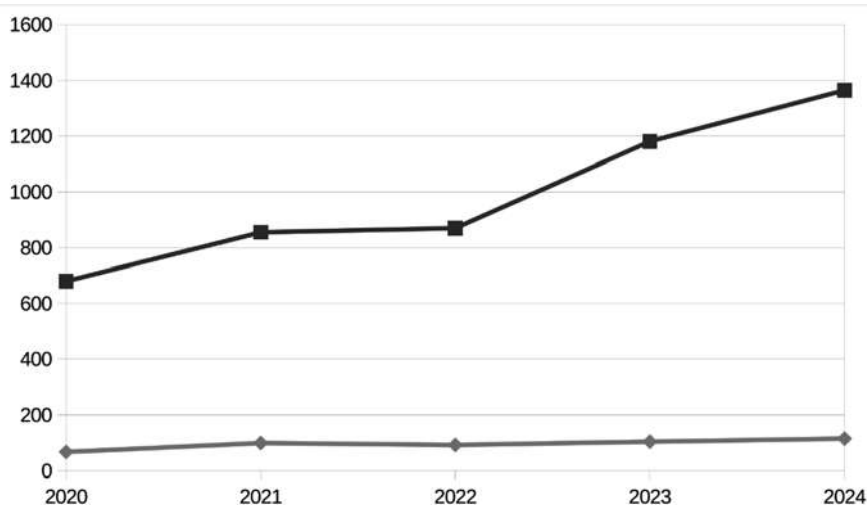
te Eigenschaft der Maissorte könnte nämlich auch durch Zufall entstanden sein – eine „Zufallsmutagenese“, die sich in natürlich vorkommenden Pflanzenpopulationen wiederfindet. Im Fall des Patents EP3380618 „befindet sich das entscheidende Merkmal der Kühltoleranz schon vorher in den Ausgangslinien“, erläutert Then während der Anhörung. Erlaube das EPA das Patent, patentiere es im Grunde den Prozess und das Ergebnis eines Zufalls. In einer späteren Analyse ist es nicht möglich, eine zufällig mutierte Eigenschaft von einer gezielten Veränderung zu unterscheiden.

## Das „trojanische Pferd“

Die Zufallsmutagenese erlaubt Konzernen, eine „technische Erfindung“ vorzutäuschen, um bestimmte Merkmale patentieren zu lassen. „Schon vor Jahrzehnten waren Pflanzen aus Zufallsmutagenese ohne Patente in den europäischen Markt eingeführt und in der konventionellen Zucht genutzt worden. Doch jetzt werden diese Arten auf einmal zu technischen Erfindungen erklärt“, so das Bündnis Keine Patente auf Saatgut! in einem am 14. Oktober veröffentlichten Bericht. Die Taktik wird als „trojanisches Pferd“ beschrieben. Demnach werden Patente erteilt, die sich nicht nur auf das gentechnisch veränderte Material beschränken, sondern auch konventionell gezüchtete Pflanzen und deren Saatgut betreffen.

Auf EU-Ebene ist die Überlappung zwischen den Züchtungsprozessen bekannt. Im Januar 2024 stimmte der Umweltausschuss des europäischen Parlaments einem Vorschlag der EU-Kommission zu, der genetisch modifizierte Organismen (GMO) in zwei Kategorien einteilt: Genveränderte Pflanzen, die auch durch traditionelle Zucht oder auf natürlichem Weg hätten entstehen können, gehören laut der neuen EU-Rechtsvorschrift zu der ersten Kategorie und sollen nicht spezifisch als GMO, die in die zweite Kategorie eingestuft werden, gekennzeichnet werden (woxx 1772). Auch die Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit betrachtet NGT-Pflanzen der ersten Kategorie als „gleichwertig mit konventionell gezüchteten Pflanzen“. Als Erfindungen können sie trotzdem patentiert werden.

Über 1300 konventionell gezüchtete Pflanzensorten sind von Patentierungen auf bestimmte Eigenschaften oder Prozesse betroffen. Eine Recherche von Keine Patente auf Saatgut! zeigt: Während die Anzahl der Patente in den letzten Jahren nur mäßig gestiegen ist (helle Linie), hat sich die Anzahl der von den Patenten betroffenen Pflanzensorten fast verdoppelt (dunkle Linie).



COPYRIGHT: KEINE PATENTE AUF SAATGUT!

Keine Patente auf Saatgut! warnt:  
Kleine Züchter\*innen und  
Landwirt\*innen in Europa werden  
abhängiger von großen Konzernen –  
gleich dem Modell in Ländern wie  
den USA.

Die von Keine Patente auf Saatgut! befürchtete Methode des „trojanischen Pferdes“ findet zunehmend Anklang – vor allem, weil sie erlaubt, die Regel 28 (2) zu Gunsten der Patentinhaber\*innen zu nutzen. Wenn das Ziel des EPA-Verwaltungsrates war, die konventionelle Zucht mit der Regel 28 (2) stärker zu schützen, ging der Schuss nach hinten los: Das dazugehörige erläuternde Interpretationsdokument stellt das Verfahren der Zufallsmutagenese verwirrenderweise mit dem der „traditionellen“ Gentechnik gleich. Damit widerspricht das Europäische Patentamt EU-Verordnungen, die NGT verändertes Material mit konventioneller Züchtung gleichstellt mit dem Ergebnis, dass die Pflanzen weiterhin patentierbar bleiben. Die Rechtsgrundlage wird damit zunehmend unklar. Von den 300 Patentanträgen im Jahre 2023 betreffen 22 solche Genvarianten und Eigenschaften, die bereits vorher in Pflanzen aus konventioneller Zucht entdeckt worden waren, so der Bericht des Bündnisses. Die Gefahr dabei sei, dass Patente „die Kontrolle der biologischen Grundlagen der konventionellen Züchtung erlauben“, schreibt Keine Patente auf Saatgut! in ihrem Bericht.

### Im Patendickicht

Welche Sorten von Patenten betroffen sind, ist indes schwer zu erfahren, erklärt Christoph Then auf Nachfrage der woxx: „Normalerweise werden betroffene Sorten in öffentlichen Datenbanken, wie der Pinto-Datenbank, aufgelistet. Die KWS hat jedoch keine Informationen zu diesem Patent eintragen lassen.“ Die Pinto-Datenbank, auf der insgesamt 115 Europäische Patente eingetragen sind (wovon die Mehrheit fünf Konzernen gehört, darunter auch KWS) erlaubt Züchter\*innen zu sehen, welche Sorten von Patenten betroffen sind. Der Eintrag in solche Datenbanken ist jedoch freiwillig und somit „die rechtliche Unsicherheit enorm“, so Then. „Pflanzen, bei denen Eigenschaften patentiert wurden, müssen nicht als solche etikettiert werden“, erklärt auch das Landwirtschaftsministerium gegenüber der woxx. Die Vorschrift gelte lediglich bei GMO-Pflanzen und Saatgut. Auf der „Nationalen Sortenliste“ des Ministeriums werden



COPYRIGHT: TOM FISK/PEELS

zwei von KWS gezüchtete Maissorten empfohlen.

Ob die Maissorten das von KWS patentierte Merkmal enthalten, kann nur mithilfe eines Labors überprüft werden. Weil es keine umfangreiche Datenbank gibt, sind kleinere konventionelle Züchter\*innen wie Grietje Raaphorst-Travaille zunehmend darauf angewiesen, zahlreiche Patentanmeldungen zu studieren, um zu überprüfen, ob die Eigenschaften in ihren Pflanzensorten angemeldet und patentiert worden sind. Ein aufwendiger und teurer Prozess, vor allem weil eine Sorte gleich unter mehreren Patenten stehen kann: Es kommt zu einem „Patendickicht“, erklärt Then. Eine einzelne Sorte kann somit auch mehrere Lizenzen erfordern, bevor sie gezüchtet werden darf. Obwohl nicht jede\*r Patentinhaber\*in eine Lizenzgebühr fordert, müssen Züchter\*innen dennoch immer einen Vertrag abschließen. „Wir verlieren unsere Freiheit“, wirft Raaphorst-Travaille während der Anhörung ein.

Keine Patente auf Saatgut! warnt vor der zunehmenden Monopolisierung des Pflanzen- und Saatgutmarktes, wie dies schon in Ländern wie Brasilien oder den Vereinigten Staaten der Fall ist. Eine Handvoll großer Konzerne kontrollieren dort den Großteil der Patente, zum Nachteil kleiner Züchter\*innen und Landwirt\*innen, die so von den Konzernen abhängig sind und sich wegen hoher Patentgebühren verschulden müssen. Bayer-Monsanto, Corteva, ChemChina, BASF: Die Namen sind immer dieselben. In den USA besitzen diese vier Großkonzerne 95 Prozent aller Eigentumsrech-

te auf Maissorten, erläutert Keine Patente auf Saatgut! in seinem Bericht. In Europa sieht die Lage inzwischen nicht viel anders aus: Fünf Saatgutunternehmen kontrollieren 75 Prozent des EU-Marktanteils von Mais-Saatgut, geht aus einem Bericht von 2014 der Europäischen Grünen hervor. Zudem werden wenig genutzte Pflanzen trotz hohem Nährwert vernachlässigt, es kommt zum Verlust der biologischen Vielfalt.

### Den Sortenschutz stärken

Betroffene traditionelle Züchter\*innen gebe es in Luxemburg nicht, erklärt Steve Turmes, Direktor der Lëtzebuerger Saatbaugenossenschaft (LSG) auf Nachfrage der woxx, da es hierzulande bloß Hersteller gibt, die Saat- und Pflanzengut vermehren, und nicht selbst züchten. Für kleinere Züchter\*innen in Europa sei die Lage schon etwas schwieriger, doch auch hier gebe es Möglichkeiten: „Sie könnten sich zu einem Verbund zusammenschließen, um ihre Sorten weiterhin verkaufen zu können. Das wird etwa in Deutschland schon so gemacht“, so Turmes.

Auf EU-Ebene existiert prinzipiell ein Konsens für ein vollständiges Verbot von Patenten auf jegliches Pflanzenmaterial und genetische Informationen. So auch in Luxemburg, wo das Ministerium auf Nachfrage der woxx beharrt: „Unsere Regierung war und ist immer noch gegen die Patentierung von Pflanzen und Tieren im landwirtschaftlichen Bereich“. Bislang fehle es aber an einer Diskussion, um sowohl traditionelle Züchter\*innen

als auch Landwirt\*innen in diesem Bereich stärker zu unterstützen, erläutert Then. Bis Juni 2025 fordert das europäische Parlament einen Bericht über die Auswirkung der Patente auf Züchter\*innen und Landwirt\*innen.

In der Anhörung zum Patent EP3380618 der KWS entschied das EPA nach fast drei Stunden gegen den Einspruch und damit ganz im Sinne der Wirtschaftslogik des Patentamts – wie schon viele vorherige Male. Die „Bereitstellung“ technischer Verfahren „deren Entwicklung in der Regel schneller und systematischer verläuft als ein natürlicher Prozess und somit zahlreiche Vorteile für die Pflanzenzüchtung bietet“ soll „gefördert werden“, heißt es auf der offiziellen Website.

Der Entscheid zugunsten der Firma KWS überrascht Keine Patente auf Saatgut! nicht. „Wir werden eine Beschwerde einreichen“, sagt Then. Denn solange ein vollständiges Verbot von Patenten auf Pflanzensorten in Europa nicht gilt, will das Bündnis zumindest die Unabhängigkeit konventioneller Züchter\*innen stärken und weiterhin für den Erhalt des Sortenschutzes kämpfen. Alle Verfahren „die in der konventionellen Züchtung üblich sind, einschließlich Zufallsmutagenese“ sollen von jeglicher Patentierung ausgenommen werden, so die Forderung. In Österreich ist dies schon der Fall: Seit 2023 sind dort laut dem nationalen Patentgesetz Patente nicht länger erlaubt, wenn die Züchtung auch auf in der Natur stattfindende, zufällige Genveränderungen beruhen könnte.



GÉORGIE

# Culture et science, ennemis du Rêve géorgien

Clément Girardot

**Au pouvoir depuis 2012, le Rêve géorgien est critiqué pour son autoritarisme croissant. Ces dernières années, les purges se multiplient au sein des institutions culturelles publiques et provoquent un affaiblissement de la scène artistique. Face à ces dérives, les professionnel·les du secteur culturel se mobilisent pour défendre l'indépendance des créateurs·rices et des chercheurs·euses, ainsi que la liberté d'expression.**

Alors que la Géorgie est appelée aux urnes ce 26 octobre pour renouveler son parlement, le parti au pouvoir, le Rêve géorgien, fait face à des accusations croissantes d'autoritarisme. En quelques années, il est notamment parvenu à chambouler le secteur culturel de ce pays de 3,7 millions d'habitant·es situé aux marges orientales de l'Europe. En mars 2021, la nomination de la ministre de la Justice, Tea Tsouloukiani, à la culture marque une rupture avec une ap-

proche, jusque-là, plutôt libérale de la politique culturelle.

Connue pour sa fidélité indéfectible à l'oligarque Bidzina Ivanichvili (le fondateur du parti Rêve géorgien), son conservatisme social et ses méthodes musclées, elle purge tour à tour la direction et le personnel des principales institutions culturelles publiques pour renforcer leur allégeance au régime. Dans chaque secteur, des mouvements collectifs tentent, sans grand succès jusqu'à présent, de s'opposer à cette politique destructrice qui a mis en péril la réputation pourtant grandissante de la création et de la recherche géorgiennes au niveau international.

La nouvelle ministre s'attaque d'abord au Musée des Beaux-Arts et au Musée National qui rassemble des collections liées à l'archéologie, à l'ethnographie et aux sciences naturelles. « Tout le monde était content, nous venions de remporter 13 bourses européennes pour des projets de recherche, du jamais vu ! Une des pre-

mières décisions de Tea Tsouloukiani était de bloquer ces projets », explique Ana Mgeladze, professeure d'anthropologie à l'Université libre de Tbilissi et chercheuse en archéologie et en paléontologie.

La scientifique se lance alors dans l'activisme, organise des manifestations, envoie des lettres aux ministères et aux ambassades. Finalement, cette décision est annulée, sous la pression de l'UE, pense-t-elle. Mais la scientifique fait partie, en mai 2022, d'une vague de licenciement touchant 50 employé·es du musée : « Tous les gens visés sont ceux qui ont fait des études supérieures en Europe et qui ont des opinions pro-européennes. »

## De la criminalité au cinéma

Comme elle, nombre de chercheuses et chercheurs du musée voient leur carrière brisée et sont dans la quasi-impossibilité de poursuivre leur travail en Géorgie. « Après nous, elle s'est attaquée à d'autres petits îlots

démocratiques, aux rares institutions qui se rapprochent des standards internationaux, continue Ana Mgeladze. Elle nomme aux postes de direction des personnes proches d'elle, mais incompétentes, des gens qui ont travaillé pour le ministère de la Justice ou le système pénitentiaire. »

Avec ses collègues, elle crée un syndicat, organise d'innombrables manifestations, apparaît dans les médias. Ceux qui vont au tribunal du travail pour dénoncer leur licenciement gagnent, mais ne sont pas réembauchés. Deux ans plus tard, elle est désillusionnée : « La ministre s'est attaquée à la dignité et à la réputation des professionnels. Dans la science, ce qui compte c'est la stabilité, il faut que tu avances. Depuis trois ans et demi, je n'ai pas le droit de fouiller, je n'ai pas le droit d'accéder à mes propres collections. Tu te bats encore et encore, tu fais tout ce qui est possible, pour un résultat très maigre. »

Le rouleau compresseur poursuit son chemin : protection du patrimoine, théâtre, musique, littérature, opéra, etc. Un autre cas emblématique est celui du cinéma. Le septième art géorgien commençait pourtant ces dernières années à percer grâce à des œuvres de qualité et une présence régulière dans des grands festivals. En mars 2022, le directeur de Centre National du Cinéma Géorgien est à son tour licencié pour être remplacé, en juin, par le directeur adjoint de l'agence nationale pour la prévention de la criminalité, les peines non privatives de liberté et la probation. Il a ensuite pris pour adjoint un présentateur de télévision et propagandiste progouvernemental, connu pour sa verve anti-occidentale.

En réponse à ces nominations, près de 500 professionnel·les du cinéma se regroupent et annoncent leur boycott de la seule structure d'aide publique au cinéma en Géorgie. « Le CNCG ne soutient plus que des réalisateurs qui sont de leur côté et dont les contenus ne sont pas critiques. Les films qui reçoivent des financements sont soit des fictions pseudo-patriotiques ou pour les documentaires, des chronologies d'événements, mais rien de créatif »,

Le 11 mai dernier, des dizaines de milliers de personnes ont manifesté contre la loi sur les « agents étrangers » et pour l'adhésion à l'UE.



PHOTO : CLÉMENT GIRARDOT



Une affiche type de la propagande du Rêve Géorgien dans le métro de Tbilissi. Ces affiches, qui font polémique, mettent en garde contre « l'ukrainisation » de la Géorgie, en opposant les destructions de la guerre aux réalisations du parti, qui se pose en seul garant de la paix.

affirme la productrice et réalisatrice Keto Kipiani.

### « Agents de l'étranger »

Durant le printemps et l'été 2022, les travailleuses et travailleurs du cinéma organisent de nombreuses actions, dont des grandes manifestations parfois conjointement avec les employés du musée. « Nous avons créé l'espoir et démontré que les gens du cinéma pouvaient s'unir, ce qui était loin d'être assuré », explique la réalisatrice et productrice Nino Gogua. De réunion en réunion, les participant-es ont, au-delà de la lutte contre les pressions politiques, pris également conscience de la nécessité, de créer un syndicat pour défendre les droits sociaux des professionnel-les du cinéma, un secteur où les conditions de travail sont très précaires. « Lorsque vous êtes opprimé en tant que travailleur pendant des années, vous devez vous habituer à un environnement injuste et il devient très difficile de parler d'autre chose », affirme Nino Gogua qui a pris la tête du nouveau syndicat.

Fondé en août 2023, celui-ci compte une centaine de membres. Mais son



PHOTO : CLÉMENT GIRARDOT

existence est déjà remise en cause par une loi votée en mai 2024, qui oblige les ONG (dont les syndicats) à se déclarer comme des « agents de l'étranger » si elles reçoivent des financements extérieurs à la Géorgie. Le gouvernement a imposé cette disposition impopulaire inspirée d'une loi russe similaire après plusieurs semaines d'une mobilisation citoyenne aussi massive qu'inédite. De nombreux-euses artistes ont joué un rôle actif dans les manifestations aux côtés de personnes issues de tous les horizons. « La foule était à la fois libre, égalitaire et forte, indépendante de tout parti politique. C'est pourquoi les mani-

festations ont duré si longtemps », observe le poète Rati Amaglobeli.

Au niveau culturel, après avoir fermé le robinet public, cette nouvelle loi sur les ONG permettra au gouvernement d'empêcher les artistes indépendants d'accéder à des sources de financement alternatives. « Nous ne nous sommes pas inscrits dans le nouveau registre pour les ONG. Nous nous attendons donc à recevoir une grosse amende, continue la cinéaste Nino Gogua. Comme les autres syndicats, je ne sais pas comment nous allons la payer et si nous allons devoir fermer. »

Certaines structures ont déjà cessé leurs activités, d'autres ont ouvert des bureaux à l'étranger pour continuer à recevoir des financements. C'est le cas du Musée de la photographie et du multimédia. Ouvert en 2019, il se situe dans un ancien bâtiment soviétique désaffecté de Tbilissi dans lequel se trouvent aussi un café, une ferme verticale et un hôtel.

La nouvelle loi a créé des complications administratives pour cette petite structure jusque-là gérée par une ONG enregistrée en Géorgie : « Nous avons été obligés de nous réorganiser. Nous avons créé une nouvelle ONG en Lituanie, dans un environnement légal plus sûr », explique la directrice artistique Nestan Nijaradze, qui s'inquiète aussi d'un retour de la censure avec l'adoption, le 17 septembre, d'une loi interdisant la « propagande LGBT », une mesure liberticide elle aussi inspirée de la Russie. « Après les LGBT, ils s'attaqueront à d'autres groupes. Nous avons réussi à construire une organisation solide qui est très active dans le soutien de communautés diverses et variées. Avec ces lois, ils veulent nous empêcher de continuer notre action », affirme Nestan Nijaradze, dont l'espace accueille en ce moment une exposition collective dédiée aux périphéries de l'Europe.

Tous les acteurs du secteur culturel craignent la période suivant les élections si le gouvernement actuel du Rêve géorgien se maintient au pouvoir. Les purges et les pressions devraient alors s'élargir pour toucher plus largement le monde universitaire, les médias indépendants et toutes les organisations liées aux partis d'opposition.

### Le 26 octobre, un scrutin inédit

En Géorgie, les élections législatives du 26 octobre 2024 seront cruciales pour déterminer la trajectoire géopolitique du pays dans les années à venir. Le Rêve géorgien, au pouvoir depuis 2012, a opéré un virage autoritaire depuis les élections de 2020, en se rapprochant de Moscou. C'est la première fois depuis l'indépendance en 1991 qu'un grand parti se présente devant les électeurs avec une orientation aussi nettement pro-russe, bien qu'il tente, de manière maladroite, de brouiller les pistes dans sa communication politique.

Depuis 2012, l'opposition géorgienne est extrêmement fragmentée, mais elle a réussi à s'unir en quatre coalitions principales, chacune capable de dépasser le seuil des 5 % des voix nécessaires pour obtenir des sièges au parlement. Cette division, loin d'être un handicap dans le nouveau système de scrutin à la proportionnelle intégrale, pourrait même permettre à chaque liste de capter une partie des déçus du Rêve géorgien.

La principale force d'opposition reste le Mouvement National Uni, fondé par l'ancien président Mikheil

Saakashvili, qui continue d'exercer une influence sur le parti malgré son incarcération depuis 2021. Les trois autres coalitions défendent également une ligne pro-européenne et sont généralement d'orientation libérale sur le plan économique. Seul le petit parti social-démocrate « Pour le Peuple », membre de la coalition « Géorgie Forte », se distingue par un positionnement à gauche. Bien que soutenue par le Rêve géorgien lors de son élection en 2018 et malgré ses pouvoirs limités, la présidente Salomé Zourabichvili s'impose désormais comme la principale figure morale capable d'unifier l'opposition autour d'un projet pro-européen. Alors que la Géorgie ait obtenu en décembre 2023 le statut de pays candidat à l'Union européenne, le gouvernement du Rêve géorgien rechigne à entreprendre certaines réformes clés, notamment dans le domaine judiciaire, qui pourraient affaiblir son pouvoir.

À l'initiative de Zourabichvili, les partis formant les quatre principales coalitions d'opposition ont signé une charte commune. Cette charte prévoit, en cas de victoire, la formation d'un gouvernement de transition chargé de mener des réformes démocratiques visant à accélérer l'ouverture des négociations d'adhésion à l'UE.

AMERICAN TEENAGE CINEMA

# Von Horror zu Highschool-Humor

Chris Lauer

**Trivial? Von wegen! Die Teenie-Filmklassiker der späten 1970er- und 1980er-Jahre lassen sich nie auf nur eine Weise lesen – das wissen die Filmexpert\*innen Julia Rock und Yves Steichen vom CNA. An diesem Samstag, dem 19. Oktober halten sie deshalb einen Vortrag über „Gender und Moral im amerikanischen Komödien- und Horrorkino“.**

Nicht grundlos beschwören die Netflix-Erfolgsserie „Stranger Things“ oder die Neuverfilmungen des Horrorklassikers „It“ den mit ordentlich Nostalgieglanz besprenkelten 1980er-Flair herauf und stellen dabei Heranwachsende ins Rampenlicht: Teenager\*innen und Eighties – eine produktive wie profitable Verbindung, sagt uns die Filmgeschichte. Eine Entwicklung, die sich Ende der 1970er-Jahre mit „Grease“ (1979), „Halloween“ (1978) oder auch „Carrie“ (1978) schon anbahnte, gewann im darauffolgenden Jahrzehnt dermaßen an Schwung, dass man von einer Blütezeit des American Teenage Cinema sprechen kann. In der Folge entstanden viele Teenie-Filme, die heute als Klassiker gelten, zum Beispiel „Fast Times at Ridgemont High“ (1982), „The Breakfast Club“ (1985), „Poltergeist“ (1982) und „A

Nightmare on Elm Street“ (1984), in dem der zur Kultfigur aufgestiegene Serienmörder Freddy Krueger seine Opfer in ihren Träumen verfolgt und ermordet.

Doch warum entdeckte die Filmindustrie ab dem Ende der 1970er-Jahre ausgerechnet Heranwachsende für sich? „Aus einer Marketingperspektive wurde erkannt, dass Jugendliche ihr Geld im Kino lassen, besonders, wenn sie sich in den gezeigten Filmen wiederfinden“, erklärt Julia Rock, wissenschaftliche Mitarbeiterin des Nationalen audiovisuellen Zentrums (CNA). „Zu der Tatsache, dass der Teenager auf einmal als Zielpublikum entdeckt wird, tragen noch zwei Faktoren bei“, ergänzt Yves Steichen, Verantwortlicher des für Recherchen zuständigen „Service Film“ des CNA. Einerseits trug der neu entstandene US-amerikanische Fernsehsender MTV, der Trends für die Jugendkultur setzte, dazu bei, dass Teenager\*innen als Konsument\*innen wahrgenommen wurden. Andererseits musste sich der Kinobetrieb aufgrund fallender Besucher\*innenzahlen in den 1970er-Jahren neu erfinden. Die Konsequenz: Das heute übliche Multiplexkino entstand, ein Großkino mit mehreren Sälen, in denen parallel unterschiedliche Filme gezeigt werden.

Der Vortrag „Gender und Moral im amerikanischen Komödien- und Horrorkino“ ist Teil der Vorlesungsreihe „Talking Pictures“. Diese richtet sich an die breite und filminteressierte Öffentlichkeit. Die Vorträge, die bis Dezember stattfinden, kreisen dieses Jahr um das zentrale Thema des Coming-of-Age.

Der Vortrag zu „Gender und Moral im amerikanischen Komödien- und Horrorkino“ findet an diesem Samstag, dem 19. Oktober um 10 Uhr im CNA (1b, rue du Centenaire) in Düdelingen statt. Der Eintritt ist kostenlos. Auf der Website [www.cna.public.lu](http://www.cna.public.lu) finden Sie alle wichtigen Informationen zu den kommenden Veranstaltungen.



Ein kultiger Killer: Freddy Krueger.

FOTO: UNSPLASH/ENRIQUE GUZMAN EGAS

Oft war das Kino auch direkt in ein Einkaufszentrum integriert (wie es heutzutage noch zum Beispiel in Esch-Belval der Fall ist) und die sogenannte „Shopping Mall“ war in den 1980er-Jahren ohnehin der Treffpunkt der US-amerikanischen Jugend. „Ein mythischer Ort“, sagt Steichen. „Nicht umsonst spielt die dritte Staffel von ‚Stranger Things‘ zu einem Großteil in einem Einkaufszentrum.“

## Coming of Age und Sex

Sieht man sich die klassischen Teenager-Filmhits der 1980er-Jahre an, fällt auf, dass es sich dabei vornehmlich um Komödien und Horrorfilme, teilweise auch Horrorkomödien, handelt – allesamt sehr beliebte Genres, die bei aller Unterschiedlichkeit auch zahlreiche Parallelen aufweisen. Zum Beispiel spielen sich die Geschichten an den immer gleichen Schauplätzen ab: die High-School, das Einkaufszentrum, das Sommercamp, die verlassene Hütte im Wald oder das leere Elternhaus, das heißt die, salopp formuliert, sturmfreie Bude. Gegenorte zur Erwachsenenwelt also, in denen gesellschaftliche Regeln und Normen für kurze Zeit außer Kraft gesetzt werden und Teenager\*innen außerhalb des Aktionsradius einer erwachsenen Kontrollinstanz agieren können. Dabei geht es oft um das Durchführen von sogenannten „Rites of Passage“, Initiationsriten, die den Übergang von der Kindheit zum Erwachsenenleben kennzeichnen. Erfahrungen mit Drogen sowie – vor allem – erste sexuelle Kontakte stehen während dieser Eskapaden im Mittelpunkt. „Eine neue Darstellung von Sexualität unter Teenagern auf der Leinwand fiel auch mit einem zunehmenden Bewusstsein dafür zusammen, dass das Alter beim ersten Geschlechtsverkehr bei ameri-

kanischen Jugendlichen immer weiter sank“, schreibt Timothy Shary in „Teen Movies: American Youth on Screen“.

Jugendliche Sexualität wurde dabei auf äußerst ambivalente Weise präsentiert – nicht zuletzt wegen des konservativen politischen Klimas während der Reagan-Ära, das ein puritanisch-prüdes Verhältnis zur Sexualität förderte und in dem die sexuell aktive Jugend somit ein neues Irritationsmoment darstellte. „Ein Film hat immer einen artistischen und einen kommerziellen Anspruch“, erläutert Steichen. „Das bedeutet, dass Filme gedreht werden, die Teenager interessant finden und mit deren Charakteren sie sich identifizieren können.“ Gleichzeitig werde mit der Handlung – bei der die promiskuitive Figur oft getötet oder bestraft werde – auch immer der moralische Zeigefinger erhoben. Die Botschaft laute: „Pass auf, wenn du dich nicht an die Regeln hältst, geschieht etwas Schlimmes.“ Besonders hart treffe es die weiblichen Figuren, die für ihre Freizügigkeit auf besonders radikale Weise abgestraft würden.

Trotzdem wäre es vereinfacht zu sagen, dass die Komödien und Horrorfilme – in den 1980er-Jahren waren es meist Slasher Movies – die Jugend ausschließlich abschrecken wollten. „Die Filme hatten auch immer eine entlastende Funktion“, weiß Steichen. „Die jungen Zuschauer sehen natürlich Teenager, die von einer bösen Entität oder einem Killer ermordet werden, weil sie Alkohol trinken oder miteinander schlafen.“ Zugleich sei diese Bestrafung im Film so drastisch, wie sie in der Realität nie sein könne. Die Zuschauer\*innen wüssten, dass es ihnen so schlimm nie ergehen könne, egal was sie täten – eine Erleichterung für die jungen Zuschauer\*innen.

Wer Teenie-Filme der späten 1970er- und 1980er-Jahre gesehen hat,

wird sie kennen: die Charaktertypen, die selbst heute noch mit beruhigender Verlässlichkeit auftauchen. Sie kommen laut Steichen einer (überzeichneten) Stichprobe der „High School Society“ gleich: der Sportler (Jock), einerseits stark und beliebt, andererseits oberflächlich und arrogant (oft auch dummlich), die ebenfalls beliebte Cheerleaderin oder Prinzessin aus gutem Hause, die manchmal Züge eines durchtriebenen und frivolen ‚mean girl‘ trägt, der intelligente, aber sozial unbeholfene Nerd oder Stoner und zu guter Letzt die introvertierte, schüchterne und geistreiche Außenseiterin (oft ohne sexuelle Vorerfahrung), die in Gruselfilmen oft als einzi-

ge überlebt, indem sie den Bösewicht überlistet und ihn mit seinen eigenen Waffen schlägt. Sie wird damit zum „Final Girl“, einem bekannten Begriff der Filmtheorie, der 1992 von der Forscherin Carol J. Clover eingeführt wurde.

## Filmische Archetypen

„In den 1970ern ändert sich der Fokus von einem extrem männlichen Idol zu einem weiblichen“, sagt Rock. Dass das mit dem die Geschlechterrollen betreffenden gesellschaftlichen Wandel zu tun, liegt auf der Hand. Gerade das „Final Girl“ weist als Archetypus eine markante Dualität auf; durch

ihre Darstellung werden Geschlechterverhältnisse zur gleichen Zeit zementiert und infrage gestellt. Sie beweist Mut, emanzipiert sich von weiblichen Rollenbildern, die das Verletzliche, Hilflose an der Frau herausstellen, und übertrumpft als tapfere Kämpferin den männlichen Täter. Gleichzeitig ist sie auch oft diejenige, die jungfräulich ist beziehungsweise weniger Interesse an Sexualität zeigt, anderen Menschen mit Zurückhaltung begegnet, sich nicht allzu sehr um ihr Äußeres kümmert und doch attraktiv ist.

Es ist letztlich auch diese Ambivalenz, die Komödien und Horrorfilme aus den späten 1970ern und 1980ern so ergiebig für Analysen macht. Dass

diese filmischen Werke keinesfalls banal sind und mehrere Deutungen zulassen, möchten Steichen und Rock bei ihrem Vortrag zu „Gender und Moral im amerikanischen Komödien- und Horrorkino“ am morgigen Samstag, dem 19. Oktober hervorheben. „Wir reden ja eigentlich über Filme, welche die meisten kennen“, sagt Rock. „Was für das Publikum aber interessant ist, ist, dass wir diese Filme aus einer neuen Perspektive heraus betrachten.“ So werde klar, dass keine einseitige Lesart dieser Klassiker existiere. „Es geht auch darum, zu zeigen, dass etwas, worüber man vielleicht erst die Nase rümpfte, interessanter und tiefgründiger ist, als man zuvor glaubte.“

## Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

## Administration des bâtiments publics

## Avis de marché

### Procédure : 10 européenne ouverte

**Type de marché :** travaux

**Date limite de remise des plis :**  
12/11/2024 10:00

**Intitulé :**

Travaux de portes intérieures à exécuter  
dans l'intérêt des infrastructures  
d'accueil pour enfants et jeunes à  
Pétange, partie 1 - pouponnière et  
parties communes - Site Battv Weber.

**Description :**

Fourniture et pose de portes intérieures en bois et aluminium, coupe-feu et coupe fumée.

La durée des travaux est de 65 jours  
ouvrables.  
Le début des travaux est prévu pour le  
début du 1er semestre 2025.  
Les travaux sont adjugés à prix  
unitaires.

**Critères de sélection :**

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

**Conditions d'obtention du dossier :**

Les documents de soumission peuvent

être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**Réception des plis :**

Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

**N° avis complet sur pmp.lu : 2402243**

## Poste vacant

**Le Ministère de  
l'Environnement, du Climat et  
de la Biodiversité**

**se propose d'engager avec effet  
immédiat ou à convenir pour  
l'Administration de la nature et  
des forêts**

**un directeur adjoint (m/f)**

dont les missions principales sont :

- assister le directeur dans la coordination générale et l'organisation de l'administration, y compris dans la planification des ressources humaines et financières, ainsi que dans la planification et la gestion stratégique et opérationnelle ;
- participer à la coordination et la supervision du fonctionnement et de l'organisation des différents services de l'administration ;
- contribuer à la mise en œuvre de la politique environnementale du

- gouvernement luxembourgeois et conseiller le directeur ;
- développer et moderniser l'administration au regard des défis actuels et futurs par rapport aux missions de l'administration ;
- motiver les unités et services de l'administration à contribuer à la mise en œuvre du programme de travail ;
- promouvoir l'efficacité et le professionnalisme dans l'administration ;
- entretenir et intensifier le contact avec les parties prenantes luxembourgeoises et étrangères ;
- assurer une communication en adéquation avec les objectifs d'une administration transparente et ouverte.

Le directeur adjoint (m/f) de l'Administration de la nature et des forêts est nommé pour une période de 7 ans, renouvelable.

Le candidat au poste de directeur adjoint sera de nationalité luxembourgeoise et maîtrisera les langues luxembourgeoise, française, allemande et anglaise. Il sera titulaire d'un grade ou diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur reconnu par l'État du siège de l'établissement et sanctionnant l'accomplissement avec succès d'un master ou de son équivalent.

Le candidat idéal pourra se prévaloir des atouts suivants :

- avoir des connaissances approfondies en matière de

- législations environnementales nationale et européenne notamment celles relevant des domaines de compétence de l'Administration de la nature et des forêts ;
- faire preuve de capacités managériales (stratégie, agilité, capacité à la délégation, etc.) ;
- connaître les principes de management public, de leadership et de la gestion du changement ;
- savoir appliquer les principes généraux de la gestion des ressources humaines ;
- avoir des connaissances en matière de gestion budgétaire, des finances et de la comptabilité publique ;
- avoir des connaissances dans l'organisation et la gestion administrative des dossiers ;
- maîtriser les logiciels bureautiques ;
- disposer d'une expérience professionnelle d'au moins 5 ans dans un contexte pertinent par rapport aux activités de l'Administration de la nature et des forêts ;
- avoir des connaissances du fonctionnement de l'administration luxembourgeoise ;
- disposer d'une expérience en gestion de projets.

Pour de plus amples informations,  
veuillez consulter la vacance de  
poste sur GovJobs et, en cas d'intérêt,  
introduire votre dossier de candidature  
jusqu'au 11 novembre 2024 via  
courriel à [rh@mev.etat.lu](mailto:rh@mev.etat.lu)  
(Réf. : Directeur adjoint ANF).



CONCERT

# Pour De La Soul, le rap est toujours une fête

Fabien Grasser

**Formation iconique et parmi les plus influentes de la culture hip-hop, De La Soul était sur la scène de la Rockhal, le 9 octobre dernier. Entourés de neuf musiciens, les rappeurs new-yorkais ont livré un spectacle réjouissant et festif, à l'occasion des 35 ans de la sortie de « 3 Feet High and Rising », leur premier album.**

Trois adjectifs résument la prestation livrée par De La Soul à la Rockhal le 9 octobre : festive, joyeuse et positive. Trente-cinq ans après la sortie de son premier album, « 3 Feet High and Rising », le groupe de rap new-yorkais conserve l'esprit singulier qui l'avait propulsé au firmament de l'univers hip-hop, dont il avait brisé les codes à la fin des années 1980. « On espère que vous êtes là pour faire la fête », lance d'emblée Posdnuos en entrant sur scène, aux côtés de son comparse, DJ Maseo, avec lequel il partage aussi le micro. Le message est parfaitement reçu par les quelques centaines de spectateurs-trices rassemblés dans la salle du Club de la Rockhal. Pendant une heure trente, l'ambiance est bien à la fête pour un public aux âges variés, réunissant aussi bien des ados que son lot de quinquas forcément un peu nostalgiques. Preuve que De La Soul est une référence au-delà des générations dans l'histoire de ce genre musical, devenu le plus écouté au monde en l'espace de cinq décennies.

Mais le spectacle n'a rien d'une visite au musée menée par des vétérans du rap sur le retour, dont le seul but serait de faire tourner le tiroir-caisse. Le scénario n'avait pourtant rien d'improbable. Depuis une bonne dizaine d'années, nombre de « papy » du rock et de la pop reforment leurs groupes pour des tournées au cours desquelles ils se contentent le plus souvent de décliner les best of de leurs répertoires, ne proposant rien de franchement neuf. Ces concerts revival font le bonheur d'un public autant enivré par l'alcool que par les succès musicaux passés, qui leur rappellent leur jeunesse. Pour les tourneurs et les artistes, cette recherche du temps perdu s'avère très profitable, et c'est d'ailleurs souvent la seule raison d'être de ces retours. L'annonce de la reformation d'Oasis, au mois d'août, en est la parfaite illustration, la promesse de gains gigan-



Posdnuos, Maseo et leurs musiciens sur la scène de la Rockhal, le 9 octobre, ultime date de leur tournée européenne.

tesques pour une série de concerts programmés en 2025 ayant suffi à réconcilier Liam et Noel Gallagher, les frères ennemis pourtant réputés irrécconciliables de la britpop.

Pour De La Soul, la question de la nouveauté artistique était doublement légitime. Le dernier album du groupe, « And the Anonymous Nobody... », était sorti en 2016. Il annonçait un renouveau prometteur, après des opus décevants par leur tonalité sacrificiant au R&B commercial. Mais aucun nouveau projet n'a vu le jour depuis. Surtout, l'an dernier, le groupe a perdu son troisième membre, David Jude Jolicoeur, mort d'une insuffisance cardiaque à l'âge de 55 ans. Dans les interviews qu'ils ont accordées ces derniers mois, Posdnuos (Kelvin Mercer de son vrai nom) et Maseo (Vincent Mason) ont répété que cette tournée est aussi un hommage à leur ami, qui, avant son décès, n'a cessé de dire qu'il était impatient de retrouver la scène, dont il était privé ces dernières années en raison de sa maladie.

## De la couleur et des fleurs

Contrairement à de nombreux anciens rockeurs, les rappeurs new-yorkais ne s'étaient jamais séparés. Cette tournée mondiale, qui célèbre officiellement le 35e anniversaire de « 3 Feet High and Rising », s'inscrit donc dans une continuité qui se décline d'abord sur la scène, à laquelle ils vouent un attachement viscéral. Et cela se voit : lors

de leur concert à Esch, l'échange avec le public est permanent. Posdnuos et Maseo, aux indéniables talents de comédiens, maîtrisent à la perfection le dialogue bienveillant, l'humour taquin et les tendres provocations, auxquels répond l'enthousiasme d'un public incontestablement conquis.

Et c'est encore sur scène que De La Soul se renouvelle, en s'adjoignant neuf musiciens. Un bassiste, un batteur, un guitariste, un claviériste, une section cuivre et des percussionnistes accompagnent et complètent les sons balancés par Maseo depuis ses platines et consoles. Cette association renforce la coloration soul, funk et jazz de la musique de la formation, dont c'est la marque de fabrique groovy depuis ses débuts.

De La Soul est né de la rencontre de trois lycéens au milieu des années 1980, dans l'État de New York, plus précisément à Amityville – la ville de « La Maison du diable », pour ceux qui possèdent la référence. Après la réalisation d'une maquette en 1988, le groupe enregistre « 3 Feet High and Rising » en 1989, avec le producteur Prince Paul, qui y apporte son art des samples, multiplié à un rythme sans précédent jusque-là dans le rap. L'album connaît un succès mondial quasi immédiat avec des titres phares comme « The Magic Number » ou « Eye Know », qui distille son texte sur l'air entraînant de « The Dock of the Bay », d'Otis Redding. Certains morceaux sont entrecoupés de courts sketches

humoristiques, un autre signe distinctif qui fera bien des émules.

Le rap, c'est aussi la culture hip-hop et son esthétique. Là encore, « 3 Feet High and Rising » innove et surprend par sa pochette fleurie aux couleurs vives, à contre-courant d'un rap qui devient alors de plus en plus revendicatif et agressif sur la côte Est, tandis qu'en Californie débute la percée du gangsta rap, lequel glorifie fric, banditisme, violence et machisme. Des tendances qui vont peu à peu s'imposer commercialement dans le rap, mais auxquelles ne cède pas De La Soul. Le groupe revendique son pacifisme ainsi que son côté gentiment déjanté et décrète « l'ère de la marguerite » (Daisy Age), ce qui vaudra aux trois musiciens le surnom de hippies du rap.

## Dédicaces et vannes

Trente-cinq ans plus tard, cette originalité anime et caractérise toujours De La Soul. Sans que cela ne paraisse désuet ou céder à une facilité routinière. Sur la scène de la Rockhal, les rappeurs revisitent leur répertoire en réservant une place particulière à leur premier opus. Ils prennent le temps de s'arrêter pour dédicacer les albums que brandissent des spectateurs-trices du premier rang. Les vannes que se lancent Posdnuos et Maseo, à l'évidence improvisées, témoignent de la persistance d'un esprit potache en rien surjoué. À leurs côtés, les musiciens apportent chacun leur touche personnelle au spectacle.

Pour sa tournée européenne, dont Esch est l'ultime date, le groupe est rejoint sur scène par Pharoahe Monch, autre rappeur new-yorkais quinquagénaire. Moins connu du grand public, il est adoubé dans le milieu du rap pour sa rhétorique et l'excellence de ses rimes. Sa prestation plus classique et ses textes plus âpres tranchent néanmoins avec la gaieté et la fraîcheur de De La Soul et casse quelque peu le rythme festif du concert.

En première partie, les Luxembourgeois de De Lääb ont parfaitement assuré la transition vers De La Soul, avec un rap aux accents souvent joyeux et souriants. Leur prestation a avantageusement préparé le public à la suite de cette soirée assurément placée sous le signe de la fête. On en redemande.

PHOTO : FABIEN GRASSER

## WAT ASS LASS 18.10. - 27.10.

## AGENDA

## WAT ASS LASS?

## FREIDEG, 18.10.

## KONFERENZ

**La démocratie au Portugal après la révolution de 1974**, avec Anabela Mota Ribeiro, Université du Luxembourg, Maison des sciences humaines, *Esch*, 12h. [www.uni.lu](http://www.uni.lu)

## MUSEK

**Black History Month**, avec David Ganda et Baye Gallo, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Aida**, Oper von Giuseppe Verdi, Libretto von Antonio Ghislanzoni, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Manuel Schmitt, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Luxembourg Philharmonic & the Philharmonic Chorus of Tokyo**, sous la direction de Kazuki Yamada et Hiroyuki Mito, œuvres de Fauré et Ravel, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

## THEATERTIPP

## Apoplexie

(cl) – Anna B. möchte nach dem Tod ihres von ihr entfremdeten Vaters alle Brücken hinter sich abbrechen. Während einer stürmischen Nacht steigt sie in ihr Auto und fährt los – das Ziel: ein sechs Stunden entferntes Motel. Dabei nimmt ihre Flucht immer alpträumerhaftere Züge an ... Das Live-Hörspiel „Apoplexie“ (Text und Regie von Claire Thill) weiß durchaus eine beklemmende Atmosphäre zu schaffen, für die passende Untermalung der an Stephen King erinnernden Erzählung, vorgelesen von Rahel Jankowski, sorgen die live erzeugten Sounds (Ken Nnganyadi). Dennoch hätte der Geschichte ein strengeres Lektorat gutgetan, nicht nur wegen der vereinzelt Fehler, die ihren Weg in die Endfassung gefunden haben, sondern auch wegen der manchmal allzu verschnörkelten Bildersprache. Das vom Kasemattentheater als „multisensoriell“ gepriesene Theaterhörspiel sorgt letztlich für weniger Immersion als gedacht und ist dennoch eine hörensvalue Performance.

Letzte Vorstellung am heutigen Freitag, dem 18. Oktober, um 20 Uhr im Kasemattentheater.

**Staark am Soff, ma soss net uerg!** Concert-Vortrag mam Guy Schons, Liddy vum Putty Stein, Kulturmillen, *Beckerich*, 19h30. [www.kulturmillen.lu](http://www.kulturmillen.lu)

**Ensemble Les surprises**, sous la direction de Louis-Noël Bestion de Camboulas, œuvres entre autres de Bach, Böhm et Krebs, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Fu Manchu**, hard rock, support: Wolf Prayer, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Cesária Évora Orchestra**, musique du monde, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Iguana 2.0 feat. Valérie Graschaire**, Jazzrock, Stued Theater, *Grevenmacher*, 20h.

**Boris Brejcha**, electro, support: Deniz Bul, Moritz Hofbauer Live and Freider & Jakob, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Klaus der Geiger & Marius Peters: Free MozArt**, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Michel Edelin**, jazz, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-2942. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**The Wall**, open air event with live music by Sixo, André Mergenthaler, All Reitz Reserved and Sun Glitters, video mapping by Melting Pol, video by Echoes, châteaux, *Beaufort*, 20h. [www.beaufortcastles.com](http://www.beaufortcastles.com)

**Haloed Lightning**, Jazz, Terminus, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 95 80 50 58.

**Clara Ysé**, pop, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Rendez-vous**, post punk, support: Lila Ehjä, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Jérôme Fohrer**, musique et projections, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## PARTY/BAL

**Get in the Groove**, with DJ Skillz, Flying Dutchman, *Beaufort*, 22h.

## THEATER

**Enfant-soldat**, de Zarina Khan et Serge Wolfperger, mise en scène de Serge Wolfperger, Neimënster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Big Mother**, Thriller von Mélody Mourey, inszeniert von Kim Langner, Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Social links**, Tanzprojekt mit jungen Menschen, Inszenierung und Choreografie von Jamie und Stefanie Mejeh, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Grausame Gestalten**, von Paula Kläy, inszeniert von Luis Liun Koch, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**TIPP Apoplexie**, Live-Hörspiel-Performance von Claire Thill, mit Rahel Jankowski, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. [www.kasemattentheater.lu](http://www.kasemattentheater.lu)

**Angriff**, Choreografie von William Cardoso, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**La ville ouverte**, de Samuel Gallet, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain, Bach Lan Lê-Bà Thi et Catherine Marques, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Art**, de Yasmina Reza, mise en scène de Myriam Muller, avec Olivier Foubert, Valéry Plancke et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. [www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu)

**Les glaces**, de Rebecca Déraspe, mise en scène de Sophie Langevin, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

**L'anima del lago**, chorégraphie de Silvana Schröder, sur des musiques

de Giacomo Puccini, Opéra-Théâtre – Eurométropole de Metz, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. [www.opera.eurometropolemetz.eu](http://www.opera.eurometropolemetz.eu)

## KONTERBONT

**Cozy Season: Cosima von Bonin**, gemeinschaftlicher Workshop, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 14h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
Einschreibung erforderlich: [mudam.com/rsvp-cozy-season](http://mudam.com/rsvp-cozy-season)

## Programmation Zoom In :

**Le vert assassin**, visite thématique avec Nathalie Becker, Villa Vauban, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)

**Caroline De Mulder : La pouponnière d'Himmler**, lecture, modérée par William Irigoyen, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**O quarto do bebé**, rencontre avec Anabela Mota Ribeiro, Camões - centre culturel portugais, *Luxembourg*, 19h. Tél. 46 33 71-1. [www.instituto-camoes.pt](http://www.instituto-camoes.pt)

**40 + 1: Karaoké**, Ratelach - Kulturfabrik, *Esch*, 22h30. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

## SAMSCHDEG, 19.10.

## JUNIOR

**Minett-Treasures**, journée de découverte pour petit-es et grand-es, am Ellergroen, *Esch*, 10h. [visitminett.lu/fr/evenement/minett-treasures](http://visitminett.lu/fr/evenement/minett-treasures)

**Groussen Theater fir kleng Aen**, „Pinocchio“ (> 5 Joer), „Es klappt net“ (> 3 Joer) an „Till Eulenspiegels lustige Streiche“ (> 5 Joer), Schungfabrik, *Tétange*, 13h - 17h25.

**Maach däi Billerbuch-Charakter**, Event fir d'ganz Famill (8-12 Joer), Erwuessebildung, *Luxembourg*, 14h. Tél. 44 74 33 40. [www.ewb.lu](http://www.ewb.lu)

**Lichtbilder**, Workshop (6-12 Jahre), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

## KONFERENZ

**REGARDS S. 10 American Teenage Cinema: Gender und Moral im amerikanischen Komödien- und Horrorkino**, Vortrag von Julia Rock und Yves Steichen, Centre national de l'audiovisuel, *Dudelange*, 10h. Tél. 52 24 24-1. [www.cna.public.lu](http://www.cna.public.lu)

**Greek Folksong**, seminar with Katerina Karagianni, Foyer européen, *Luxembourg*, 10h. Registration requested: [hellenicdances@gmail.com](mailto:hellenicdances@gmail.com)



© MAX MAUSEN

De Pit Brosius, Dirigent vum Orchestre national des jeunes, féiert e Méindeg, den 21. Oktober um 19 Auer bei „Les lundis de l'ONJ“ mat senger Gäscht am Mierscher Theater duerch verschidde musikaalesch Themen.

**Black History Month: Amílcar Cabral - Dekolonialer Panafricanismus**, mit Angela Benoliel Coutinho, Kai Fernandes, N.Y.S.Y.M.B Lascony und Francisco Lopes Junior, Centre sociétaire, *Luxembourg*, 15h. [onepeople.lu](http://onepeople.lu)

## MUSEK

**Ensemble Les surprises**, sous la direction de Louis-Noël Bestion de Camboulas, œuvres entre autres de Bach, Böhm et Krebs, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Kitshickers Collective Unplugged**, metal, Arca Bartreng, *Bertrange*, 19h30. [enjoy.bertrange.lu](http://enjoy.bertrange.lu)

**Kalliopi Schiltz**, récital de piano, Le Bovary, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 27 29 50 15. [www.lebovary.lu](http://www.lebovary.lu)

**Ex Umbra**, avec Noémie Sunnen (soprano), Magali Weber (mezzo-soprano) et Tatsiana Molakava (piano), œuvres de Koster, Hensel et Mahler, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**La cage aux folles**, Musical von Jerry Herman, inszeniert von Ulf Dietrich, unter der Leitung von Wouter Padberg, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Chilly Gonzales**, récital de piano, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Bieleser Musek an Escher Biergaarbechtermusek**, ënner der Leedung vu Patrick Stracks a Luigi Ascani, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**The Wall**, open air event with live music by Sixo, André Mergenthaler, All Reitz Reserved and Sun Glitters,

WAT ASS LASS 18.10. - 27.10.



Anna Erhard vereint subtilen Humor mit einer vielseitigen Mischung aus verzerrten Gitarren-Sounds und Lo-Fi-Keyboards. Am Donnerstag, dem 24. Oktober um 20:30 Uhr in den Rotondes.

video mapping by Melting Pol,  
video by Echoes, châteaux, *Beaufort*,  
20h. [www.beaufortcastles.com](http://www.beaufortcastles.com)

**L'ensemble vocal du Luxembourg  
et l'ensemble instrumental de la  
Grand Region**, sous la direction de  
Matthias Rajczyk, œuvres de Brahms,  
église Notre-Dame-de-l'Assomption,  
*Bettembourg*, 20h. [evl.lu](http://evl.lu)

**Fumage**, rock, album release,  
support: Them Lights,  
De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h.  
[www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

**Zoufris Maracas**, chanson,  
support : Luiza, BAM, *Metz (F)*, 20h30.  
Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
[www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

PARTY/BAL

**Feel the Funk**, with DJ Funkmaster,  
Flying Dutchman, *Beaufort*, 22h.

THEATER

**Le complexe de l'Autruche**,  
cirque nouveau avec Le collectif  
d'équilibristes (> 7 ans), Rotondes,  
*Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07.  
[www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Antigone**, Tragödie von Armin  
Petras nach Sophokles, inszeniert  
von Armin Petras, Saarländisches  
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30.  
Tél. 0049 681 30 92-0.  
[www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Der Mann, der lacht**, inszeniert  
von Sébastien Jacobi, frei nach  
dem Roman „L'homme qui rit“  
von Victor Hugo, Alte Feuerwache,

*Saarbrücken (D)*, 19h30.  
Tél. 0049 681 30 92-486.  
[www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Roméo et Juliette**, chorégraphie de  
Volha Kastsel, avec le Luxembourg  
Ballet, Trifolion, *Echternach*, 20h.  
Tél. 26 72 39-500. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Angriff**, Choreografie von William  
Cardoso, Kinneksbond, *Mamer*, 20h.  
Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**La ville ouverte**, de Samuel Gallet,  
mise en scène d'Aude-Laurence Biver,  
avec Juliette Allain, Bach Lan Lê-Bà Thi  
et Catherine Marques, Théâtre ouvert  
Luxembourg, *Luxembourg*, 20h.  
Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Art**, de Yasmina Reza, mise en scène  
de Myriam Muller, avec Olivier  
Foubert, Valéry Plancke et Jules  
Werner, Théâtre du Centaure,  
*Luxembourg*, 20h - 17h. Tél. 22 28 28.  
[www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu)

KONTERBONT

**Repair Café**, centre culturel Fancy,  
*Biwer*, 9h - 15h. [repaircafe.lu](http://repaircafe.lu)

**Repair Café**, Ôpen, *Junglinster*,  
9h - 13h. [repaircafe.lu](http://repaircafe.lu)

**Kreative Schreifatelier**, mat der  
Manon Della Siega (> 14 Joer),  
Erwuessebildung, *Luxembourg*, 10h30.  
Tél. 44 74 33 40. [www.ewb.lu](http://www.ewb.lu)

**Foire bio de Gorcy**, complexe  
Bernard Labbé, *Gorcy (F)*, 11h - 19h.

**Traces of Time**, book launch,  
Pomhouse, *Dudelange*, 17h.  
Tél. 52 24 24-1. [www.cna.public.lu](http://www.cna.public.lu)  
Registration requested:  
[pomhouse@cna.etat.lu](mailto:pomhouse@cna.etat.lu)

**Document: AL**, lecture scénique,  
restitution de textes d'élèves rédigés  
lors de la résidence en milieu scolaire  
d'Ian De Toffoli, Théâtre des Capucins,  
*Luxembourg*, 18h. Tél. 47 08 95-1.  
[www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

SONNDEG, 20.10.

JUNIOR

**A propos Liewen**, no dem Billerbuch  
„Das ist das Leben“ vum Christian  
Borstlap (3-5 Joer), Cube 521,  
*Marnach*, 10h30. Tél. 52 15 21.  
[www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Groussen Theater fir kleng Aen**,  
„Tolle Töne aus der Tonne“ (> 4 Joer),  
„D'Geschicht vum kleng Fuuss, deen  
e Buch wollt schreiwen“ (> 5 Joer)  
an „Nils Holgerssons Reise durch  
Europa“ (> 5 Joer), Schungfabrik,  
*Tétange*, 13h - 17h25.

**Pizz'n'Zip**, (5-9 ans), Centre des arts  
pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*,  
14h30 + 16h. Tél. 26 81 26 81.  
[www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**40 + 1 : Ourk**, avec la Blah Blah Blah  
cie (> 5 ans), Kulturfabrik, *Esch*, 16h.  
Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

KONFERENZ

**Tous fous, les Hugo ?** Avec Yves  
de Smet, Ancien Cinéma Café Club,  
*Vianden*, 18h. Tél. 26 87 45 32.  
[www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)  
Inscription obligatoire :  
[musee@victor-hugo.lu](mailto:musee@victor-hugo.lu)

MUSEK

**2. Sinfoniekonzert: Feuertrunken**,  
unter der Leitung von Sébastien  
Roulard, Werke von Mozart und  
Beethoven, Congresshalle,  
*Saarbrücken (D)*, 11h.  
Tél. 0049 681 30 92-486.  
[www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Les enseignant-es du conservatoire**,  
avec Lynn Orazi (piano), Päivi  
Kauffmann (flûte) et Romain  
Gross (clarinette), conservatoire,  
*Esch*, 11h. Tél. 54 97 25.  
[www.conservatoire.esch.lu](http://www.conservatoire.esch.lu)

**Auf der gleichen Saite**, mit Filippo  
Riccardo Biuso (Klarinette), Nelly  
Guignard (Violine), Dagmar Ondráček  
(Viola), Vincent Gérin (Violoncello)  
und Jessica Chan (Klavier), Werke von  
Schumann und Bridge, Philharmonie,  
*Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32.  
[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Madeleine & Salomon**, jazz,  
Neimënster, *Luxembourg*, 11h.  
Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Les dimanches du chant grégorien**,  
sous la direction de Jacques  
Prudhomme, avec Gérard Close  
(orgue), abbaye Saint-Maurice,  
*Clervaux*, 15h. Tél. 92 10 27.  
[www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Charles Ives - 114 Songs**, mit Ruben  
Dorneanu (Violine), Claude Kraus  
(Klavier), Sally Nickels (Querflöte) und  
Franz Schilling (Bariton), Mierscher  
Theater, *Mersch*, 17h. Tél. 26 32 43-1.  
[www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

**Just About**, a musical duo, centre  
culturel régional opderschmelz,  
*Dudelange*, 17h. Tél. 51 61 21-2942.  
[www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**L'ensemble vocal du Luxembourg  
et l'ensemble instrumental de la  
Grande Region**, sous la direction de  
Matthias Rajczyk, œuvres de Brahms,  
église Saints-Pierre-et-Paul, *Wiltz*, 17h.  
[evl.lu](http://evl.lu)

**Irgendwo auf der Welt -  
Die Comedian Harmonists**,  
Musiktheater von Jörg Daniel  
Heinzmann und Thomas Winter,  
Saarländisches Staatstheater,  
*Saarbrücken (D)*, 18h.  
Tél. 0049 681 30 92-0.  
[www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Concert des lauréat-es avec  
l'orchestre de chambre du  
Luxembourg**, sous la direction de  
Swann Van Rechem, conservatoire,  
*Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 55 55.  
[www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Orchestre philharmonique de  
Radio France**, sous la direction  
de Mikko Franck, avec Sol Gabetta  
(violoncelle), œuvres de Berlioz,  
Lalo et Franck, Philharmonie,  
*Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32.  
[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Kassav'**, global music, support:  
Grupo Pilon, Rockhal, *Esch*, 20h.  
Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

THEATER

**Bérénice**, monologue de Romeo  
Castellucci avec Isabelle Huppert,  
Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h.  
Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Les glaces**, de Rebecca Déraspe,  
mise en scène de Sophie Langevin,  
Théâtre d'Esch, *Esch*, 17h.  
Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

**Big Mother**, Thriller von Mélody  
Mourey, inszeniert von Kim Langner,  
Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*,  
18h. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Art**, de Yasmina Reza, mise en  
scène de Myriam Muller, avec  
Olivier Foubert, Valéry Plancke et  
Jules Werner, Théâtre du Centaure,  
*Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28.  
[www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu)

**Grausame Gestalten**, von Paula  
Kläy, inszeniert von Luis Liun Koch,  
sparte4, *Saarbrücken (D)*,  
20h. Tél. 0049 681 30 92-486.  
[www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

KONTERBONT

**Marche gourmande alternative**,  
maison Teranga, *Schifflange*, 10h - 17h.  
[my.weezevent.com/marche-gourmande-alternative-2024](http://my.weezevent.com/marche-gourmande-alternative-2024)

**Foire bio de Gorcy**, complexe  
Bernard Labbé, *Gorcy (F)*, 10h - 18h.

**Vide-dressing & bourse aux livres**,  
Schluechthaus, *Luxembourg*, 10h - 16h.  
[schluechthaus.vdl.lu](http://schluechthaus.vdl.lu)

**40+1 : Family Sunday**, brunch,  
jeux interactifs et installations,  
Kulturfabrik, *Esch*, 10h - 18h.  
Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**PassionFruit Makers Market**,  
église Sainte-Barbe, *Lasauvage*,  
10h - 18h. [stadhaus.lu](http://stadhaus.lu)

**Villa creativa ! Ateliers pour familles**,  
Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h - 17h.  
Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)

**Express Yourself ! Thé dansant**,  
avec l'orchestre Los Amigos, Trifolion,

87.8 — 102.9 — 105.2



THE RADIO FOR ALL VOICES

All 3. Sonnden am Mount 20:00 - 21:00 Auer

A Question of Listening

Le portrait musical d'un artiste/intervenant : compositeur, instrumentiste, chef d'orchestre, éditeur, organisateur... Un entretien entre quatre oreilles, des questions en éventail, parfois décalées. Un point de vue subjectif mais documenté – auprès de ceux qui créent la musique aujourd'hui. Une heure, pour faire connaissance.

La petite histoire de la cognition musicale – avec Bernard Vyncken



WAT ASS LASS 18.10. - 27.10. | ERAUSGEPICKT

Echternach, 14h. Tél. 26 72 39-500.  
www.trifolion.lu

**Express Yourself! House Moves,**  
Bootcamp Workshop mit Alex  
Caponigro, Trifolion, Echternach, 15h.  
Tél. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

**European Outdoor Film Tour 2024,**  
Rockhal, Esch, 16h. Tél. 24 55 51.  
www.rockhal.lu

MÉINDEG, 21.10.

KONFERENZ

**ONLINE You Are Not Born a Parent,** with Joanna Dabrowska, 19h.  
kannerschlass.lu/eltereschoul  
Registration requested:  
eltereschoul@kannerschlass.lu

**Les lundis de l'ONJ 1: Hanner der Bün,** mat Anne-Catherine Feltgen  
a Pit Ewenmam, moderiert vum  
Pit Brosius, Mierscher Theater,  
Mersch, 19h. Tél. 26 32 43-1.  
www.kulturhaus.lu  
Aschreiwung erfuerderlech:  
mail@onj.lu

**Film, Natur a Gesellschaft: Survival of the Fittest?** Mat der Viviane Thill,  
Centre des arts pluriels Ettelbruck,  
Ettelbruck, 19h. Tél. 26 81 26 81.  
www.cape.lu

**Diddelenger Geschicht(en): 2. Weltkriechs Monumenter zu Diddeleng an am Kanton Esch.**  
**Opbau vun enger Datebank,**  
mam Benoît Niederkorn, centre  
culturel régional opderschmelz,  
Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-2942.  
www.opderschmelz.lu

MUSEK

**Reb Beach,** hard rock, Rockhal, Esch,  
20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

**Bérénice,** monologue de Romeo  
Castellucci avec Isabelle Huppert,  
Grand Théâtre, Luxembourg, 20h.  
Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

**Der Weg zur Bühne - Vom Eifelkind zur Sängerin,** Lesung mit Karin  
Melchert, musikalische Begleitung  
von Albena Petrovic, centre culturel  
Aalt Stadhaus, Differdange, 19h30.  
Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu  
Einschreibung erforderlich:  
bibliotheque@differdange.lu

DËNSCHDEG, 22.10.

KONFERENZ

**D'Kanner, hir Emotiounen a mir-grouss Gefiller begleeten,** mat  
der Véronique Nilles, Eltereforum,  
Marnach, 10h. Aschreiwung  
erfuerderlech via eltereforum.lu

**Black History Month: A New Frontier of Artistic Technologies,**  
with Malik Afegbua, Tramsschapp,  
Luxembourg, 14h45. Tél. 47 96 46 31.  
onepeople.lu

**Black History Month: Biopoc & AI. Strengthen Cultural Legacy,**  
with Malik Afegbua, Yaw Gharbin and  
Igot Tchappi, Chambre des salariés,  
Luxembourg, 18h30. onepeople.lu

**Die katholische Ästhetik – von der alten Messe bis zum „Catholicore“,**  
mit Louis Berger, Jean Ehret, Hans  
Fellner und Elisabeth Koltz, moderiert  
von Nora Schleich, Neimënster,  
Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1.  
www.neimenster.lu  
Org. Erwuessebildung.

MUSEK

**Für mich soll's rote Rosen regnen,**  
musikalisch-seelisches Portrait von  
Hildegard Knef, unter der Leitung  
von Horst Maria Merz, inszeniert von  
Ulf Dietrich, Theater Trier, Trier (D),  
19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theater-trier.de

**Ensemble Esperanza,** avec Petar  
Pejčić (violoncelle), œuvres de Bartók,  
Tchaïkovski et Dvořák, Philharmonie,  
Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32.  
www.philharmonie.lu

**Belmondo Dead Jazz,** centre  
culturel régional opderschmelz,  
Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-2942.  
www.opderschmelz.lu

**Kim Gordon,** rock, support: Zamilska,  
Den Atelier, Luxembourg, 20h.  
Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

**El Khat,** yemeni retro-futurist,  
Prabbeli, Wiltz, 20h30.  
www.prabbeli.lu

**Shauli Einav,** jazz, Liquid Bar,  
Luxembourg, 20h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

**4.48 Psychosis,** by Sarah Kane,  
directed by Sandy Artuso, with  
Catherine Elsen, Kasemattentheater,  
Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.  
www.kasemattentheater.lu  
worxx.eu/448psychosis

**Art,** de Yasmina Reza, mise en  
scène de Myriam Muller, avec  
Olivier Foubert, Valéry Plancke et  
Jules Werner, Théâtre du Centaure,  
Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.  
www.theatrecentaure.lu

**La tendresse,** mise en scène de Julie  
Berès, Grand Théâtre, Luxembourg,  
20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

**40 + 1 : We Need to Find Each Other,** chorégraphie de Brian Ca,  
Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.  
www.kulturfabrik.lu

KONTERBONT

**Soirée jeux de société,**  
en partenariat avec Ludoland,  
centre culturel Aalt Stadhaus,  
Differdange, 18h30. Tél. 5 87 71-19 00.  
www.stadhaus.lu

**La petite troupe d'à côté : Au théâtre ce soir,** spectacles  
d'improvisation, De Gudde Wëllen,  
Luxembourg, 20h.  
www.deguddewellen.lu

MËTTWOCH, 23.10.

JUNIOR

**Pleine lune,** avec la cie La balbutie  
(> 7 ans), Arsenal, Metz (F),  
18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
www.citemusicale-metz.fr

KONFERENZ

**Affordable Good Living in Europe,**  
with Oana Bogdan, Luxembourg  
Center for Architecture, Luxembourg,  
18h30. Tél. 42 75 55. www.luca.lu  
Registration requested via luca.lu

**Mudam Akademie : Le désir de l'art total. Une petite histoire de la pluridisciplinarité artistique,**  
avec Stéphane Ghislain Roussel,  
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean,  
Luxembourg, 19h (L) + 20h30 (F).  
Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com  
Dans le cadre du cycle « Mudam  
Akademie - une histoire de l'art  
moderne et contemporain ».  
Inscription obligatoire :  
mudam.lu/akademiebooking

**On ne naît pas parents,** pour  
futurs parents, avec Paule Schaltz,  
maternité du centre hospitalier du  
Nord, Ettelbruck, 19h.  
kannerschlass.lu/eltereschoul  
Inscription obligatoire :  
eltereschoul-nord@kannerschlass.lu

**Fridden als Missioun vun der europäescher an internationaler Politik,** mat Jean Asselborn a  
Jean-Claude Juncker, Bibliothèque  
nationale du Luxembourg,  
Luxembourg, 19h. Tél. 26 55 91-00.  
www.bnl.lu

**Intersex in Film & Realität,** Auszüge  
aus Dokumentarfilmen, Diskussion  
mit Ursula Rosen, Anjo Kumst und  
Erik Schneider, hôtel de ville, Esch, 19h.  
kannerschlass.lu/eltereschoul  
Einschreibung erforderlich:  
eltereschoul@kannerschlass.lu

**La forêt wallonne, état des lieux et perspectives,** avec Hugues  
Claessens, salle Robert Schuman,  
Attert (B), 20h. Inscription obligatoire  
via pnva.be

MUSEK

**Lunch with the Luxembourg Philharmonic,** sous la direction de  
Gustavo Gimeno, œuvre de Respighi,

Prix Anne Beffort de la Ville de Luxembourg

Dans le cadre du Prix Anne Beffort, la ville de Luxembourg réitère son appel à candidatures s'adressant aux personnes individuelles, associations sans but lucratif et groupes ou institutions œuvrant en faveur de la promotion de l'égalité des chances sur le territoire de la Ville. L'édition 2024 est placée sous le signe de « la prévention et la lutte contre la violence basée sur le genre », c'est-à-dire les actes de violence motivés par le genre, l'orientation sexuelle ou l'identité de genre des victimes. Ceux-ci concernent majoritairement les violences faites à l'encontre des femmes et des personnes LGBTIQ. Il est à noter que les hommes peuvent également être victimes de telles violences bien que ces cas sont statistiquement plus rares. Les dossiers de candidature sont à transmettre jusqu'au 15 novembre inclus à egalite@vdl.lu. Les candidat-es peuvent composer librement leur dossier de candidature pour autant qu'il comprenne au minimum un descriptif des engagements et du lien avec la ville de Luxembourg ainsi qu'une mise en perspective avec le thème du concours. Depuis 2003, le collège des bourgmestre et échevin-es de la Ville de Luxembourg, sur initiative de la Commission consultative pour l'Égalité des chances, décerne chaque année ce prix doté de 3.000 € afin de récompenser celles et ceux qui s'engagent jour après jour pour un avenir plus égalitaire et une société dans laquelle chaque personne trouve sa place au même titre.



WIKIPEDIA COMMONS

Philharmonie, Luxembourg, 12h30.  
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Cuarteto Casals,** quatuor à cordes,  
œuvres de Bach, Philharmonie,  
Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32.  
www.philharmonie.lu

**Gary Clark Jr.,** blues, support:  
Magnus Berg, Den Atelier,  
Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1.  
www.atelier.lu

THEATER

**Big Mother,** Thriller von Mélody  
Mourey, inszeniert von Kim Langner,  
Europäische Kunstakademie, Trier (D),  
19h30. www.theater-trier.de

**4.48 Psychosis,** by Sarah Kane,  
directed by Sandy Artuso, with  
Catherine Elsen, Kasemattentheater,  
Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.  
www.kasemattentheater.lu  
worxx.eu/448psychosis

**D'Alice am Verwonnerland,**  
inzeniert vum Jemp Schuster, mat  
der Laure Schreiner, Théâtre d'Esch,  
Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10.  
www.theatre.esch.lu  
worxx.eu/alice

**Art,** de Yasmina Reza, mise en  
scène de Myriam Muller, avec

Olivier Foubert, Valéry Plancke et  
Jules Werner, Théâtre du Centaure,  
Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.  
www.theatrecentaure.lu

**La tendresse,** mise en scène de  
Julie Berès, Grand Théâtre,  
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.  
www.theatres.lu

**Ce que j'appelle oubli,** texte de  
Laurent Mauvignier, mise en scène  
de Sophie Langevin, Kinneksbond,  
Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100.  
www.kinneksbond.lu

KONTERBONT

**Smartphone-Café,** Persönliche  
Hilfe für Smartphone, Laptop & Co.,  
Erwuessebildung, Luxembourg,  
14h - 17h. Tél. 44 74 33 40.  
www.ewb.lu  
Einschreibung erforderlich:  
Tél. 44743-535 oder istuff@ewb.lu

**Noirs subtils,** atelier avec Julien  
Fallesen, Casino Luxembourg -  
Forum d'art contemporain,  
Luxembourg, 17h15. Tél. 22 50 45.  
www.casino-luxembourg.lu

**Café des langues,**  
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean,  
Luxembourg, 18h. Tél. 45 37 85-1.  
www.mudam.com

## WAT ASS LASS 18.10. - 27.10.

Inscription obligatoire :  
visites@mudam.com

**Black History Month : Colonialisme luxembourgeois histoire familiale**, lecture performance, avec Chantal Maquet, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h. Tél. 51 61 21-2942. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Dolores Claiborne**, projection du film de Taylor Hackford (USA 1995. 126'. V.o. + s.-t. fr.), Cinéfoyer - Foyer européen, *Luxembourg*, 19h30. Inscription obligatoire : [linsterluc@gmail.com](mailto:linsterluc@gmail.com) Inscription Org. Video Club of the EU Cultural Circle

## DONNESCHDEG, 24.10.

## JUNIOR

**Baby Pärt**, avec la cie Klankennest (> 6 mois), BAM, *Metz (F)*, 14h + 15h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## KONFERENZ

**Philo Café**, mit Erik Eschmann und Nora Schleich, Le Bovary, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 27 29 50 15. [www.lebovary.lu](http://www.lebovary.lu) Org. Erwuessebildung.

**Nouveaux visages au musée**, avec Ruud Priem, Nationalmuseum um Fëschmaart, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. [www.nationalmuseum.lu](http://www.nationalmuseum.lu) Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnaha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnaha.etat.lu)

**Wege zu einem nachhaltigen Massivbau**, mit Danièle Waldmann, Bibliothèque nationale du Luxembourg, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 55 91-00. [www.bnl.lu](http://www.bnl.lu)

**Luxemburg und das Ende der Realität**, Werkstattgespräch mit Emma Braslavsky, Anja Kümmel, Benjamin von Wyl und Luc François, Centre national de littérature, *Mersch*, 19h30. Tél. 32 69 55-1. [cni.public.lu](http://cni.public.lu)

## MUSEK

**Yuja Wang et Víkingur Ólafsson**, récital de piano, œuvres entre autres de Berio, Schubert et Cage, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Sebastian Krämer: Liebeslieder an deine Tante**, Liedermacher, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Anna Erhard**, indie/rock, support: Josy Basar, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

## THEATER

**Art**, de Yasmina Reza, mise en scène de Myriam Muller, avec

© SIMONE DILUCA



Das Glenn Miller Orchestra kommt mit einem „Best-Off-Programm“ am Freitag, dem 25. Oktober nach Echternach, wo im Trifolion um 20 Uhr die musikalische Reise zurück in die Zeit des Swing beginnt.

Olivier Foubert, Valéry Plancke et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28. [www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu)

**Zack. Eine Sinfonie**, ein Soloabend mit „Tatort“-Kommissar Wolfram Koch, inszeniert von Jakob Fedler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Big Mother**, Thriller von Mélody Mourey, inszeniert von Kim Langner, Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Un jeu d'enfant / histoire(s)**, texte de Nathalie Ronvaux, mise en scène de Liss Scholtes, avec Marc Baum, Claude Breton et Rosalie Maes, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**La ville ouverte**, de Samuel Gallet, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain, Bach Lan Lê-Bà Thi et Catherine Marques, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**La tendresse**, mise en scène de Julie Berès, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Ce que j'appelle oubli**, texte de Laurent Mauvignier, mise en scène de Sophie Langevin, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

## KONTERBONT

**Cozy Season: Cosima von Bonin**, gemeinschaftlicher Workshop, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 14h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com) Einschreibung erforderlich: [mudam.com/rsvp-cozy-season](http://mudam.com/rsvp-cozy-season)

**Mit Freud und Lacan die sogenannten „Zehn Gebote“ lesen**,

Schlagzeuger\*innen, pl. de la Résistance, *Esch*, 17h. [onepeople.lu](http://onepeople.lu)

**Les misérables**, musical d'après le roman de Victor Hugo, *Rockhal, Esch*, 19h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**The Ferocious Few**, rock, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Aida**, Oper von Giuseppe Verdi, Libretto von Antonio Ghislanzoni, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Manuel Schmitt, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Luxembourg Philharmonic**, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Iveta Apkalna (orgue), œuvres de Lenner, Poulenc et Respighi, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Bridges 2 : jeunes solistes**, avec l'orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de Miguel Campos Neto, œuvres entre autres de Berkovich, Haydn et Monti, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**The Glenn Miller Orchestra**, directed by Wil Salden, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-500. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Astor Piazzolla**, soirée de musique et de danse argentines, avec le Stephany Ortega Trio et los Domínguez, Mierscher Theater, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

**Ghøstkid**, post metalcore, special guests: Our Hollow Our Home and Setyoursails, support: Maz Univerze, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Spanish Brass**, Carlos Benetó Grau (trompette), Indalecio Bonet Manrique (trombone), Sergio Finca Quirós (tuba), Juanjo Serna Salvador (trompette) et Manuel Pérez Ortega (cor), conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Zolwer Musek**, ënner der Leedung vum Alain Crepin, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu) harmoniedesoleuvre.lu

**RSKO**, hip hop, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Sinem**, türkischer New Wave, Support: Ulrich Gutmair, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Black History Month: Batukavi**,

multikulturelle Truppe von

**Bekar**, rap, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Cosmic Jerk**, pop/soul/funk, support: Kid Colling, afterparty with Dréi Dësch, Flying Dutchman, *Beaufort*, 20h.

**Soleil d'argent et lune d'or**, création contée en duo et en musique, avec Bérengère Charbonnier et Ariel Thiébant, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## THEATER

**Eutopia**, Game Theater, inszeniert von Cristina Galbiati und Ilija Luginbühl, mit den Trickster-p, Rotondes, *Luxembourg*, 19h (GB). AUSVERKAUFT!

**Der Mann, der lacht**, inszeniert von Sébastien Jacobi, frei nach dem Roman „L'homme qui rit“ von Victor Hugo, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Big Mother**, Thriller von Mélody Mourey, inszeniert von Kim Langner, Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Mämmories**, mat der Michèle Turpel, inzenéiert a geschriwwe vum Jemp Schuster, Prabbeli, *Wiltz*, 20h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**La ville ouverte**, de Samuel Gallet, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain, Bach Lan Lê-Bà Thi et Catherine Marques, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Art**, de Yasmina Reza, mise en scène de Myriam Muller, avec Olivier Foubert, Valéry Plancke et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. [www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu)

**Les glaces**, de Rebecca Déraspe, mise en scène de Sophie Langevin, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

**La tendresse**, mise en scène de Julie Berès, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**David Kebekus: überragend**, Stand-Up Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## KONTERBONT

**Lunchtime at Mudam**, artistic lunch break with a short introduction to one of the exhibitions, focusing on a specific artwork, followed by lunch, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)



WAT ASS LASS 18.10. - 27.10. | EXPO

40 + 1: **Karaoké**, Ratelach - Kulturfabrik, *Esch*, 22h30. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

SAMSCHDEG, 26.10. JUNIOR

**Wouhier kënn Halloween? A wat kann een do kreatives ustellen?** Liesmoie mat kreativen Ateliers fir Familien (4-7 Joer), Erwuessebildung, *Luxembourg*, 10h. Tel. 44 74 33 40. [www.ewb.lu](http://www.ewb.lu)

**L'empreinte du Paradis**, atelier (> 4 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h (D/L). Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Nachtflügel**, Workshop (6-12 Jahre), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

**Le festin de l'araignée**, avec l'orchestre national de Metz Grand Est, sous la direction de Joanna Natalia Ślusarczyk (> 7 ans), Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

KONFERENZ **Black History Month : Présence africaine en Europe « Guerres mondiales »**, Cercle Cité, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu) [onepeople.lu](mailto:onepeople.lu)

MUSEK **Les misérables**, musical d'après le roman de Victor Hugo, *Rockhal, Esch*, 14h + 19h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Sita**, Oper von Gustav Holst, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Jakob Peters-Messer, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**La cage aux folles**, Musical von Jerry Herman, inszeniert von Ulf Dietrich, unter der Leitung von Wouter Padberg, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Chorale municipale Lyra Ettelbruck**, sous la direction de Marion Michels, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**ZEP**, progressive jazz, support: Bobby Biele's Live Band, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Vinyl-Mania**, with Dréi Dësch, Flying Dutchman, *Beaufort*, 22h.

THEATER **Eutopia**, Game Theater, inszeniert von Cristina Galbiati und Ilija Luginbühl, mit den Trickster-p, Rotondes, *Luxembourg*, 16h + 19h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Firnis**, Komödie von Philipp Löhle, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Der Reichskanzler von Atlantis**, von Björn SC Deigner, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Mämmories**, mat der Michèle Turpel, inzenéiert a geschriww vum Jemp Schuster, Prabbeli, *Wiltz*, 20h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**La ville ouverte**, de Samuel Gallet, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain, Bach Lan Lê-Bà Thi et Catherine Marques, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Art**, de Yasmina Reza, mise en scène de Myriam Muller, avec Olivier Foubert, Valéry Plancke et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. [www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu)

**Les glaces**, de Rebecca Déraspe, mise en scène de Sophie Langevin, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

**Skatepark**, chorégraphie de Mette Ingvarsten, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Hase Hase**, Komödie von Coline Serreau, inszeniert von Martin Gesthuisen, Matthias Beer und Anna Weinand, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Aiguille**, avec la cie En place, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

KONTERBONT **Repair Café**, Collette Coffee Craft, Vianden, 9h - 13h. [repaircafe.lu](http://repaircafe.lu)

**Muppeschwammen**, piscine, Schiffflange, 9h - 13h30. Aschreiwung erfuerderlech: [piscine@schiffflange.lu](mailto:piscine@schiffflange.lu) oder Tel. 54 50 64-850.

**Game On – Lëtzebuerg spillt!** Marché et rencontre, Rotondes, *Luxembourg*, 14h - 23h59. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Soirée milonga**, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

SONNDEG, 27.10. JUNIOR

**Programmation Zoom In**, matinée musicale avec Frin Wolter et Pierre Fontenelle (4-9 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Festival Halloween**, pour frissonner en famille (> 5 ans), Neimënster, *Luxembourg*, 11h - 18h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Flag-tastic ! Crée ta propre identité européenne**, atelier, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Kürbis schnëtze mat enger Zëppchen**, (5-12 Joer), Jeekelsbau, *Warken*, 14h - 18h. [hahn.lu](mailto:hahn.lu)

MUSEK **Les misérables**, musical d'après le roman de Victor Hugo, *Rockhal, Esch*, 14h + 19h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Les dimanches du chant grégorien : Schola gregoriana pragensis**, sous la direction d'Hasan El-Dunia, abbaye Saint-Maurice, *Clervaux*, 15h. Tél. 92 10 27. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Excellent Wind**, Blasorchester, unter der Leitung von Stefan Grefig, Trifolion, *Echternach*, 17h. Tel. 26 72 39-500. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Chorale municipale Lyra Ettelbruck**, sous la direction de Marion Michels, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**The Stranglers**, rock, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

THEATER **Eutopia**, Game Theater, inszeniert von Cristina Galbiati und Ilija Luginbühl, mit den Trickster-p, Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Schwanensee**, Ballet von Scafati, Musik von Tschaiowski, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**La ville ouverte**, de Samuel Gallet, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain, Bach Lan Lê-Bà Thi et Catherine Marques, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 17h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Skatepark**, chorégraphie de Mette Ingvarsten, Grand Théâtre,

*Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**How to Date a Feminist**, von Samantha Ellis, inszeniert von Ulf Dietrich, Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 18h. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Antigone**, Tragödie von Armin Petras nach Sophokles, inszeniert von Armin Petras, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

KONTERBONT **40+1 : Family Sunday**, brunch, jeux interactifs et installations, Kulturfabrik, *Esch*, 10h - 18h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Game On – Lëtzebuerg spillt!** Marché et rencontre, Rotondes, *Luxembourg*, 11h - 18h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Programmation Zoom In : Reimagining Landscape Through Colour**, atelier avec Pit Riewer, Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Cosikino : Philly Awards Ball & Little Darlings**, projection des films d'André et Ron Maxwell, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 15h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com) Inscription obligatoire : [mudam.com/rsvp-cosikino](http://mudam.com/rsvp-cosikino)

**So, How Was Your Trip?** Mam Lynn, Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 19h. Tel. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu) Aschreiwung erfuerderlech: [info@anciencinema.lu](mailto:info@anciencinema.lu)

EXPO

NEI ECHTERNACH

**Exposition d'art contemporain** œuvres entre autres de Joelle Daubenfeld, Marina Herber et Tiffany Matos, Hihof (2, rue des Tanneurs), du 19.10 au 27.10, tous les jours 15h - 19h. *Vernissage ce ve. 18.10 à 19h.*

GASPERICH **Fuelbox IX** œuvres entre autres de Silke Aurora, Florence Hoffman et Assy Jans, 5, rue Robert Stumper, du 19.10 au 3.11, je. 12h - 19h, ve. - di. 14h - 19h. *Vernissage ce ve. 18.10 à 17h.*

LUXEMBOURG

**90 Years of Hostelling in Pictures** Youth Hostel, du 19.10 au 3.11, tous les jours 8h - 22h. *Vernissage ce ve. 18.10 à 18h30.*

**Letizia Romanini : Plus d'épines que de roses** sculptures, Reuter Bausch Art Gallery (14, rue Notre-Dame. Tél. 691 90 22 64), du 18.10 au 9.11, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

**Prix Pictet : Human** photographie, Ratskeller du Cercle Cité (rue du Curé. Tél. 47 96 51-33), du 19.10 au 19.1.2025, tous les jours 11h - 19h

**Things a Nice Evening Can Solve** œuvres de Enrico Bach, Cosimo Casoni et Max Kesteloot, Valerius Gallery (1, pl. du Théâtre), du 25.10 au 24.11, ma. - sa. 10h - 18h. *Vernissage le je. 24.10 à 17h.*

NIEDERANVEN

**Gust Graas : Hommage** peintures, Kulturhaus Niederanven (145, rte de Trèves. Tél. 26 34 73-1), jusqu'au 8.11, lu. + ve. 8h - 14h, ma. - je. 8h - 16h, sa. 14h - 17h.

OVERKORN

**Am Flow - 65 Joer ARC** espace H2O (rue Rattem. Tel. 58 40 34-1), vom 18.10. bis den 10.11., Fr. - So. 14h - 18h.

REMERSCHEM

**Mario Vandivinit : My World** peintures, Valentiny Foundation (34, rte du Vin. Tél. 621 17 57 81), du 19.10 au 3.11, me. - di. 14h - 18h. *Vernissage ce ve. 18.10 à 18h.*

L'exposition « Prix Pictet : Human » mettra en valeur le travail des douze photographes finalistes qui ont exploré le thème de l'humanité sous un angle unique et contemporain. À partir de ce samedi 19 octobre au Ratskeller du Cercle Cité.



© GAURI GILL



MUSÉEËN

Dauerausstellungen a Muséeën

**Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain**  
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. 11h - 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

**Musée national d'histoire naturelle**  
(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.

**Nationalmuseum um Fëschmaart**  
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.

**Lëtzebuerg City Museum**  
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h. Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

**Musée Dräi Eechelen**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 26.12 jusqu'à 18h.

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**  
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

**The Family of Man**  
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

**Musée national de la Résistance et des droits humains**  
(place de la Résistance, Tél. 54 84 72), Esch, me. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 19h30.

Alle Rezensionen zu laufenden Ausstellungen unter/Toutes les critiques du worxx à propos des expositions en cours : [worxx.lu/expoaktuell](http://worxx.lu/expoaktuell)

EXPO | KINO

SCHIFFLANGE

**Gérard Claude : Entre deux**  
sculptures, Schöfflinger Konschthaus (2, av. de la Libération), du 19.10 au 16.11, me. - di. 14h - 18h.

TÉTANGE

**Les exclus du festin. La pauvreté au Luxembourg**  
photographies de Raymond Reuter et textes de Claude Frisoni, musée Ferrum (14, rue Pierre Schiltz), du 18.10 au 5.1.2025, je. - di. 14h - 18h.

LESCHT CHANCE

DIFFERDANGE

**Snejana Granatkina : Imaginarium**  
peintures, centre culturel Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte. Tél. 5 87 71-19 00), jusqu'au 19.10, ve. + sa. 10h - 18h.

ETTELBRUCK

**Hariko-Kollektiv: Inside Out**  
techniques mixtes, Centre des arts pluriels Ettelbruck (1, pl. Marie-Adélaïde. Tél. 26 81 26 81), jusqu'au 22.10, sa., lu. + ma. 14h - 20h.

**Festival CinEast : United We Dand**  
photographies, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 20.10, ve. - di. 10h - 18h.

**Silke Aurora: Im Moment**  
Malerei, galerie Wallis Paragon (6-12, rue du Fort Wallis. Tél. 621 25 44 98), bis zum 18.10., Fr. 16h - 18h.

SAARBRÜCKEN (D)

**Was ich anhatte ...**  
Ausstellung zur sexualisierter Gewalt an Frauen, Rathaus, bis zum 18.10., Fr. 9h - 12h. [www.frauennotruf-saarland.de](http://www.frauennotruf-saarland.de)

KINO

EXTRA

18.10. - 22.10.

**Back to the Future**  
**REPRISE** USA 1985 von Robert Zemeckis. Mit Michael J. Fox, Christopher Lloyd und Lea Thompson. 116'. O.-Ton + Ut. Ab 6. **Kinopolis Belval und Kirchberg, 21.10. um 19h30.**  
Vorstadtteenager Marty McFly hat es nicht leicht: Die Schule stinkt ihm, seine Rockband verliert einen Wettbewerb und er hat Angst als Loser zu enden. Sein einziger Trost ist der exzentrische Wissenschaftler Doc Brown, der einen Sportwagen zu einer Zeitmaschine umgebaut hat. Ehe sich Marty versieht, rast er in die 1950er-Jahre zurück und stellt damit das komplette Zeitkontinuum seines Lebens auf den Kopf.

**Chhakka Panja 5**  
NEP 2024 by Deepa Shree Niroula. Starring Deepak Raj Giri, Kedar Ghimire and Buddhi Tamang. 150'. O.v. + eng. st. From 6 years old. **Kinopolis Kirchberg, 21.10 at 20h.**  
The king is happily living in his country with his family but when troubles happen in his marital life, he is forced to leave the country.

**Exelixi**  
(The Promotion) GR 2023 by Periklis Housoglou. Starring Alexandros Logothetis, Vasilis Kolovos and Eleni Gerasimidou. 99'. O.v. + eng. st. From 16 years old. Org. Ciné-club hellénique. Registration requested: [cineclubhellenique@gmail.com](mailto:cineclubhellenique@gmail.com) **Utopia, 22.10 at 19h and 23.10 at 21h.**  
A film director living in Athens and teaching film direction at the University of Thessaloniki asks his father to accompany him on a train journey to Thessaloniki on the event of his promotion. A bittersweet father-son story, explores the clash between the old and the new generations, mourning the departed, while welcoming the emerging.

**Grounded**  
USA 2024, Oper von Jeanine Tesori, unter der Leitung von Yannick Nézet-Séguin. Mit Emily D'Angelo, Ellie Dehn und Ben Bliss. 164'. O.-Ton + Ut. Live aus der Metropolitan Opera, New York. **Kinopolis Belval und Kirchberg, Utopia, 19.10. um 19h.**  
Im Zentrum der Handlung steht eine F-16-Pilotin, die wegen einer ungeplanten Schwangerschaft in den Drohnendienst versetzt wurde. Die

Oper wirft einen ungeschönten Blick auf den psychologischen Tribut, den ein Drohnenkrieg zur Folge hat.

**Kulej**  
PL 2024 by Xawery Zulawski. Starring Tomasz Kot, Michalina Olszanska and Tomasz Wlosok. 148'. O.v. + eng. st. From 16 years old. **Kinopolis Kirchberg, 20.10 at 20h.**  
Biopic Drama about Jerzy Kulej – a legendary boxing champion, militia officer – two time Olympic gold medalist, who has never been knocked out.

**Megdan: Izmedju vode i vatre**  
SB 2024 by Todor Chapkanov. Starring Enis Beslagic, Viktor Savic and Nina Senicar. 106'. O.v. + eng. st. From 16 years old. **Kinopolis Kirchberg, 20.10 at 17h15.**  
A sports drama that follows a disco security guard who is nearing the end of his martial arts career, but also has a moral debt from the past coming to pay. A drama about a group of guys who have to choose between water and fire but want to keep both.

WAT LEEFT UN?

18.10. - 22.10.

**10 Lives**  
(Croquette le chat merveilleux) CDN/F/CHN/USA/UK 2024, film d'animation de Christopher Jenkins. 88'. V.fr. Tout public. **Kinopolis Kirchberg**  
C'est bien connu, les chats ont plusieurs vies ! Croquette vient de gâcher celle de trop et il ferait tout pour retrouver Rose, sa maîtresse adorée. On lui accorde une

dernière chance, cependant une règle a changé : Croquette peut revenir, mais à un détail près.

**Bambi, l'histoire d'une vie dans les bois**  
F 2024 de Michel Fessler. Narratrice : Mylène Farmer. 78'. V.o. Tout public. **Kinopolis Belval et Kirchberg, Utopia**  
Adapté du livre de Felix Salten, le film raconte les aventures d'un jeune faon, entouré de sa mère et des animaux de la forêt. Chaque jour, sa mère l'éduque pour qu'il puisse grandir avec force. Mais l'automne arrivé, Bambi s'aventure en terrain découvert lorsque des chasseurs le séparent de sa mère à tout jamais. Dès lors, le jeune faon doit apprendre à vivre seul. Puis un grand et majestueux cerf va retrouver Bambi et l'aider à grandir.

**Boku no Hîrô Akademia za Mûbî Yuâ Nekusuto**  
(My Hero Academia: You're Next) J 2024, Anime von Tensai Okamura. 110'. Ab 12. **Kinopolis Belval und Kirchberg**  
In einer Welt, in der Helden und Schurken unaufhörlich um Macht ringen, kämpft der Yuei-Oberschüler Deku gegen einen neuen, bedrohlichen Bösewicht: Dark Might. Dieser Gegner imitiert Dekus großes Vorbild, den legendären Superhelden All Might, und behauptet, das neue „Symbol des Friedens“ zu sein. Während die Welt in Chaos zu versinken droht, müssen Deku und seine Mitschüler\*innen ihre Fähigkeiten weiterentwickeln, um die Bedrohung zu stoppen.

**Dahomey**  
F/SN/BJ 2024, documentaire de Mati Diop. 68'. V.o. + s.-t. Tout public. **Kinopolis Belval, Utopia Utopia : Conférence, le 18.10 à 20h.**  
Novembre 2021, vingt-six trésors royaux du Dahomey s'apprentent à quitter Paris pour être rapatriés vers leur terre d'origine, devenue le Bénin. Avec plusieurs milliers d'autres, ces œuvres furent pillées lors de l'invasion des troupes coloniales françaises en 1892. Mais comment vivre le retour de ces ancêtres dans un pays qui a dû se construire et composer avec leur absence ? Tandis que l'âme des œuvres se libère, le débat fait rage parmi les étudiants de l'université d'Abomey Calavi.

**Hagen**  
D 2024 von Cyrill Boss und Philipp Stennert. Mit Gijs Naber, Jannis Niewöhner und Dominic Marcus Singer. 135'. O.-Ton. Ab 12. **Kinopolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuelf Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sur**  
Hagen von Tronje, Waffenmeister in Burgund, hat alle Hände voll zu tun, damit das Königreich nicht zusammenbricht. Während seine düstere Vergangenheit ihn einholt, kämpft er gegen seine Gefühle für die Königs-tochter Kriemhild. Als der berühmte Drachentöter Siegfried von Xanten



FILMTIPP

All We Imagine as Light

(mes) – Sur fond du cliquetis régulier des trains de nuit et de la pluie diluvienne de la ville, le premier long-métrage indien à remporter le prestigieux « Grand Prix » du festival de Cannes offre un récit intime sur la vie de trois femmes, toutes les trois immigrées et travaillant ensemble dans un hôpital à Bombay. Plutôt que d'aborder explicitement les thèmes de gentrification, de patriarcat ou de religion – qui sont quand même présents –, la réalisatrice Payal Kapadia contemple avec patience les amitiés et les espoirs des trois personnages, créant un portrait infiniment tendre et tout aussi absorbant.

IND/F/NL/L/I 2024 de Payal Kapadia. Avec Kani Kusruti, Divya Prabha et Chhaya Kadam. 118'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans. Prabbeli, Kursaal, Scala, Starlight, Waasserhaus, Utopia

KINO

auftaucht, sieht der König in ihm die Chance, das Reich zu retten, indem er die Walküre Brunhild heiratet.

L'Amour ouf

F/B 2024 de Gilles Lellouche. Avec Adèle Exarchopoulos, François Civil et Mallory Wanecque. 160'. V.o. À partir de 16 ans. Kinopolis Belval et Kirchberg, Kinoler, Kulturhuef Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura Les années 80, dans le nord de la France. Jackie et Clotaire grandissent entre les bancs du lycée et les docks du port. Elle étudie, il traîne. Et puis leurs destins se croisent et c'est l'amour fou. La vie s'efforcera de les séparer mais rien n'y fait, ces deux-là sont comme les deux ventricules du même cœur.

Sauvages

CH/F/B 2024, film d'animation de Claude Barras. 87'. V.o. À partir de 6 ans. Scala, Starlight, Utopia À Bornéo, en bordure de la forêt tropicale, Kéria recueille un bébé orang-outan trouvé dans la plantation de palmiers à huile où travaille son père. Au même moment Selaï, son jeune cousin, vient trouver refuge chez eux pour échapper au conflit qui oppose sa famille nomade aux compagnies forestières. Ensemble, Kéria, Selaï et le bébé singe baptisé Oshi vont braver tous les obstacles pour lutter contre la destruction de la forêt ancestrale, plus que jamais menacée.

Smile 2

USA 2024 von Parker Finn. Mit Naomi Scott, Rosemarie DeWitt und Lukas Gage. 132'. O.-Ton + Ut. Ab 18. Kinopolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus Skye Riley hat es als Popsängerin zu weltweitem Ruhm geschafft. Aber, platt formuliert: Die Fanmäuler wollen natürlich auch regelmäßig gestopft werden. Deshalb steht für Skye schon die nächste Tournee an. Doch wirklich ungestört kann sie sich nicht darauf vorbereiten, denn um sie herum passieren immer komischere Dinge, die sie an den Rande des Wahnsinns treiben. Skye geht bis an ihre Grenzen und stellt sich ihren größten Ängsten und Geheimnissen - was nicht ganz ungefährlich ist.

The Apprentice

CDN/DK/IRL 2024 von Ali Abbasi. Mit Sebastian Stan, Jeremy Strong und Maria Bakalova. 120'. O.-Ton + Ut. Ab 12. Kinopolis Belval und Kirchberg, Utopia Der junge New Yorker Millionenerbe Donald Trump ist von der Macht besessen. Um nach ihr greifen zu können, muss er mehr oder weniger sinnbildlich über Leichen gehen. Er tut sich mit dem Rechtsanwalt und ehemaligen Berater des homophoben republikanischen Hardliners Joseph McCarthy, Roy Cohn, zusammen. Der verteidigt



Sharon-Rose Khumalo, eine südafrikanische Schönheitskönigin, gerät in „Who I Am Not“ in eine Identitätskrise, nachdem sie entdeckt, dass sie intersexuell ist. Am Donnerstag, dem 24. Oktober um 20 Uhr in der Cinematheque.

Trump nicht nur vor Gericht, sondern sorgt auch durch Hinterzimmerdeals dafür, dass er auf dem Immobilienmarkt trotz unternehmerischer Instinktllosigkeit an Einfluss gewinnt.

CINÉMATÈQUE

18.10. - 27.10. CinEast - 17th Central and Eastern European Film Festival jusqu'au 20.10 Pour son 17e anniversaire, le festival CinEast est plus que jamais de retour avec un feu d'artifice durant 17 jours - cinématographique bien sûr, mais aussi musical, photographique et même gastronomique. Informations et programme complet : cineast.lu

The Mummy

USA 1932 von Karl Freund. Mit Boris Karloff, Zita Johann und David Manners. 73'. O.-Ton + fr. Ut. Mo, 21.10., 18h30. 1922: Sir Joseph Whemple und seine Gruppe aus Archäologen entdecken das Grab des Hohepriesters Imhotep. Als sie aus der Schriftrolle des Lebens vorlesen, wird die Mumie lebendig und verschwindet. Zehn Jahre später taucht sie wieder auf, dieses Mal jedoch in Gestalt des Ardath Bey. Dieser ist auf der Suche nach seiner geliebten Prinzessin Anck-es-en-Amon, von der er einst auf tragische Weise getrennt wurde.

O Melissokomos

(L'apiculteur) GR/F 1986 de Theo Angelopoulos. Avec Marcello Mastroianni, Naida Mourouzi et Serge Reggiani. 122'. V.o. + s.-t. fr. Mo, 21.10., 20h. Après avoir assisté au mariage de sa fille, Spyros prend la route avec son camion chargé de ruches. Il est apiculteur et chaque début de printemps, part à la recherche de champs de fleurs où ses abeilles pourront butiner. D'étranges rencontres vont émailler son voyage : une jeune autostoppeuse, un vieil ami de la résistance hospitalisé, sa femme dont il est séparé.

The Invisible Man

USA 1933 von James Whale. Mit Claude Rains, Gloria Stuart und

Henry Travers. 71'. O.-Ton + fr. Ut. Davor Filmkonferenz „Universal Monsters: Monstrously Universal“ (45'. eng. Fassung). Di, 22.10., 19h. Bei seinen Forschungen nach einem neuen Medikament stößt der Wissenschaftler Dr. Jack Griffin auf eine unbekannte Substanz, die ihn unsichtbar macht. Als er seinem alten Mentor und seiner Verlobten davon berichtet, wird nach kurzer Zeit deutlich, dass er schweren Nebenwirkungen ausgesetzt ist und die Substanz ihn langsam in den Wahnsinn treibt. Er wird gewalttätig, doch aufgrund seiner Unsichtbarkeit gelingt es der Polizei nicht, ihn zu fassen.

8½

I 1963 de Federico Fellini. Avec Marcello Mastroianni, Anouk Aimée et Claudia Cardinale. 138'. V.o. + s.-t. fr. Mi, 23.10., 19h. Guido est cinéaste. En panne d'inspiration, il se réfugie alternativement dans une cure thermale, dans ses souvenirs d'enfance, dans des problèmes sentimentaux passablement confus entre sa femme et sa maîtresse, ou encore dans le rêve.

The Wolf Man

USA 1941 von George Waggner. Mit Lon Chaney Jr., Claude Rains und Evelyn Ankers. 70'. O.-Ton + fr. Ut. Do, 24.10., 18h30. Larry Talbot kehrt nach Jahren zum Familienschloss in Wales zurück. Als er eines Tages mit seiner Freundin Jenny in der Nacht einen Spaziergang macht, werden die beiden von einem Werwolf angegriffen. Larry gelingt es, den Werwolf zu töten, dabei wird er jedoch gebissen. Dies hat für ihn schreckliche Folgen, denn bei Vollmond verwandelt er sich von nun an in den Wolfsmenschen.

Who I Am Not

RO/CDN/ZA 2023, Dokumentarfilm von Tunde Skovran. 107'. O.-Ton + eng. Ut. Anschließend Diskussion mit Intersex & Transgender Luxembourg und CID Fraen an Gender. Do, 24.10., 20h. Beauty-Queen Sharon Rose und Aktivist Dimakatso könnten auf den ersten Blick nicht unterschiedlicher

sein. Dabei teilen sie mit zwei Prozent der Bevölkerung eine ganz besondere Eigenschaft: Sie sind intersexuell. Die Doku begleitet die beiden auf ihrem Weg der Akzeptanz und stellt sich der Frage, was männlich und weiblich eigentlich bedeutet.

Lola

F 1961 de Jacques Demy. Avec Anouk Aimée, Jacques Harden et Marc Michel. 90'. V.o. + s.-t. ang. Fr, 25.10., 18h30. Lola, danseuse de cabaret, élève un garçon dont le père, Michel, est parti depuis sept ans. Elle l'attend, elle chante, danse, et aime éventuellement les marins qui passent. Roland Cassard, un ami d'enfance retrouvé par hasard, devient très amoureux d'elle. Mais elle attend Michel...

Frankenstein + Bride of Frankenstein

USA 1931/1935 von James Whale. Mit Boris Karloff, Colin Clive und Valerie Hobson. 70' + 74'. O.-Ton + fr. Ut. Fr, 25.10., 20h30. In Frankenstein erschafft Dr. Henry Frankenstein aus Leichenteilen ein lebendes Monster, doch die Kreatur wird gewalttätig im Kampf gegen die Abstoßung. In Frankensteins Braut wird Dr. Frankenstein gezwungen, eine weibliche Gefährtin für das Monster zu erschaffen, doch das Experiment endet in einer Katastrophe.

Frankenweenie

USA 2012, Animationsfilm von Tim Burton. 87'. O.-Ton + fr. Ut. Sa, 26.10., 16h. Ein Junge holt seinen verunfallten Lieblingshund nach bester Frankenstein-Manier zurück ins Leben und sorgt in seiner Kleinstadt für Horror-Chaos.

The Phantom of the Opera

USA 1925 von Rupert Julian. Mit Lon Chaney, Mary Philbin und Norman Kerry. 93'. Eng. Zwischent. Live-Klavierbegleitung von Hughes Maréchal. Sa, 26.10., 18h. Die neuen Direktoren der Pariser Oper erhalten von einem geheimnisvollen Phantom eine Drohung: die Sängerin Christine Daaé solle die Zweitbesetzung der Hauptdarstellerin übernehmen, ansonsten passiere eine Katastrophe. Niemand nimmt das Phantom ernst, welches daraufhin seine Drohung wahrmacht und Christine verschleppt. Ihr Geliebter Raoul Chagny setzt alles daran, Christine aus den Fängen des Phantoms zu befreien.

Creature from the Black Lagoon

USA 1954 von Jack Arnold. Mit Richard Carlson, Julie Adams und Antonio Moreno. 80'. O.-Ton + fr. Ut. Sa, 26.10., 20h30. Eine Expeditionsgruppe macht sich auf den Weg in das Amazonasgebiet. Ihr Ziel ist es, archäologischen Funden nachzugehen, die den Beweis

eines Bindeglieds zwischen frühen Meeresbewohner\*innen und an Land lebenden Tieren erbringen könnten. Bei ihrer Ankunft müssen die Forscher\*innen aber feststellen, dass die Mitglieder der früheren Expedition allesamt getötet wurden und sie geraten selbst in Lebensgefahr.

Bibi Blocksberg

D 2002 von Hermine Huntgeburth. Mit Sidonie von Krosigk, Katja Riemann und Ulrich Noethen. 106'. O.-Ton. So, 27.10., 15h. Bibi Blocksberg ist schon solch ein außergewöhnliches Mädchen, dass sie jetzt die Kristallkugel bekommt, die aus ihr eine richtige Hexe macht. Eine böse Hexe will ihr diese jedoch auf Teufel komm raus abnehmen.

Casper

USA 1995 von Brad Silberling. Mit Christina Ricci, Bill Pullman und Cathy Moriarty. 90'. Fr. Fass. So, 27.10., 17h15. Nachdem ihre Mutter gestorben ist, lebt Kat alleine mit ihrem Vater, dem kauzigen Dr. James Harvey, ein Parapsychologe der mit Vorliebe Jagd auf Geister macht. Er plant im Schloss Whipstaff Manor zu wohnen, wo drei böse Geister hausen, die den Eindringling am liebsten sofort wieder loswerden wollen, genau wie auch ihren freundlichen Neffen Casper, der aus der Art geschlagen ist.

La Dolce Vita

I/F 1960 de Federico Fellini. Avec Marcello Mastroianni, Anita Ekberg et Anouk Aimée. 172'. V.o. + s.-t. fr. & all. So, 27.10., 19h15. Marcello Rubini a quitté sa province italienne pour Rome dans le but de devenir écrivain. Mais il est devenu chroniqueur dans un journal à scandales. Il fait donc la tournée des lieux dans lesquels il est susceptible de décrocher quelques scoops afin d'alimenter sa chronique. Un soir, las de la jalousie malade de sa maîtresse Emma, il sort avec Maddalena. Le lendemain Sylvia, une grande star hollywoodienne fait son arrivée à Rome.

✖✖✖ = excellent
 ✖✖ = bon
 ✖ = moyen
 ✖✖ = mauvais
 Toutes les critiques du worxx à propos des films à l'affiche : worxx.lu/amkino
 Alle aktuellen Filmkritiken der worxx unter: worxx.lu/amkino
 Informationen zur Rückseite der worxx im Inhalt auf Seite 2.

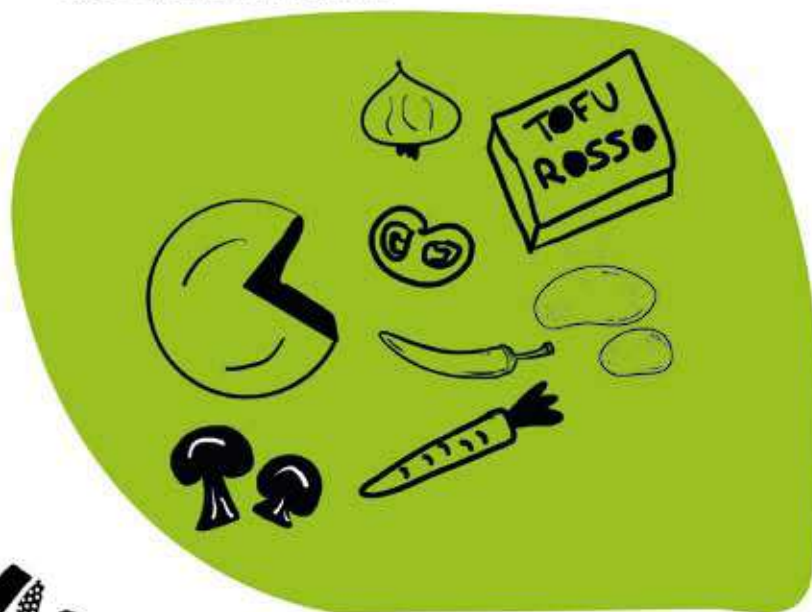


# TOURTE

**2X LA PÂTE**



**DEDANS**  
TOUT CUIRE A LA POELLE



**BON AP!**

METTRE TOUS LES INGREDIENTS  
ENTRE LES DEUX PÂTES ET CUIRE AU  
FOUR. (VOUS POUVEZ AUSSI Y  
GLISSER UNE FEVE COMME POUR  
DANS LA GALETTE DES ROIS.

